



**brennenstuhl®**

# SICHERHEITSINFORMATIONEN

## SAFETY INFORMATION

---

|           |                                     |           |                              |           |                              |
|-----------|-------------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|
| <b>DE</b> | Sicherheitsinformationen            | <b>HU</b> | Biztonsági információk       | <b>LT</b> | Saugos informacija           |
| <b>EN</b> | Safety information                  | <b>RU</b> | Информация о безопасности    | <b>LV</b> | Drošības informācija         |
| <b>FR</b> | Informations sur la sécurité        | <b>TR</b> | Güvenlik bilgileri           | <b>HR</b> | Sigurnosne informacije       |
| <b>NL</b> | Veiligheidsinformatie               | <b>FI</b> | Turvallisuustiedot           | <b>RO</b> | Informații privind siguranța |
| <b>IT</b> | Informazioni sulla sicurezza        | <b>GR</b> | Πληροφορίες για την ασφάλεια | <b>BG</b> | Информация за безопасност    |
| <b>SE</b> | Säkerhetsinformation                | <b>PT</b> | Informações de segurança     | <b>DK</b> | Oplysninger om sikkerhed     |
| <b>ES</b> | Información de seguridad            | <b>EE</b> | Ohutusalane teave            | <b>NO</b> | Sikkerhetsinformasjon        |
| <b>PL</b> | Informacje dotyczące bezpieczeństwa | <b>SK</b> | Bezpečnostné informácie      | <b>UA</b> | Інформація з техніки безпеки |
| <b>CZ</b> | Bezpečnostní informace              | <b>SI</b> | Varnostne informacije        | <b>AR</b> | معلومات السلامة              |

---

[WWW.BRENNENSTUHL.COM](http://WWW.BRENNENSTUHL.COM)

04/11/2024

 **brennenstuhl® RUFUS 3010 MA v2**  
**30W COB LED**

**UK  
CA**

 **Li-Ion Akku**

**CE**

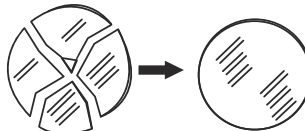
**7,4V 5000mA**

 **0.1m**



**IP65**

**EAC**



[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

H.Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen  
H.Brennenstuhl S.A.S. 4 rue de Bruxelles, F-67170 Bernolsheim  
lectra technik ag, Blegistr.13, CH-6340 Baar  
Brennenstuhl UK Ltd.No 1 Royal Exchange London EC3V 3DG, UK

Made in China

Art. 1 17311 0 200 / 0483881/1022

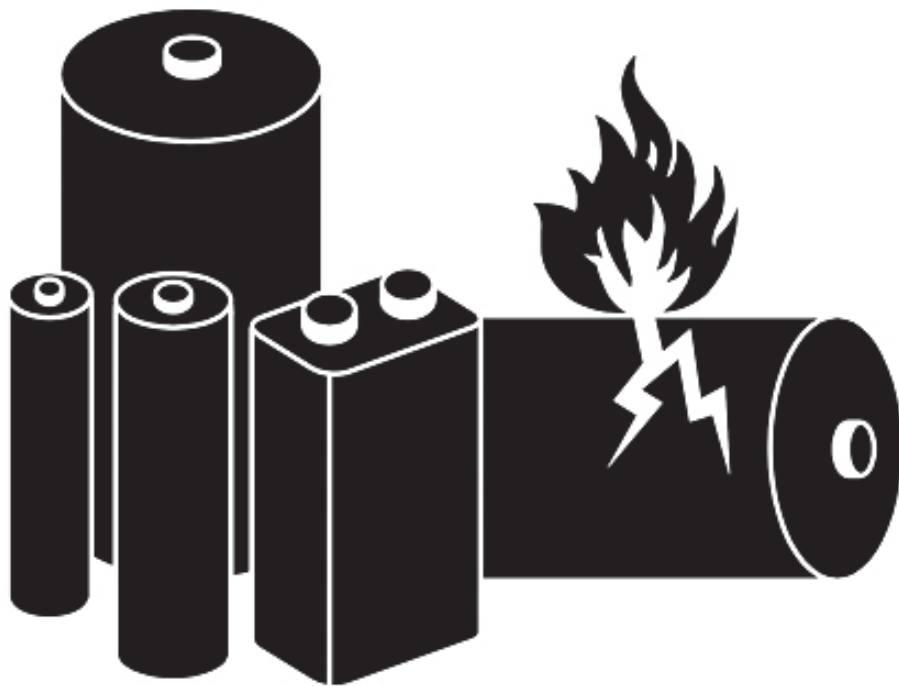
**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
**Seestrasse 1-3 · D-72074 Tübingen**

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

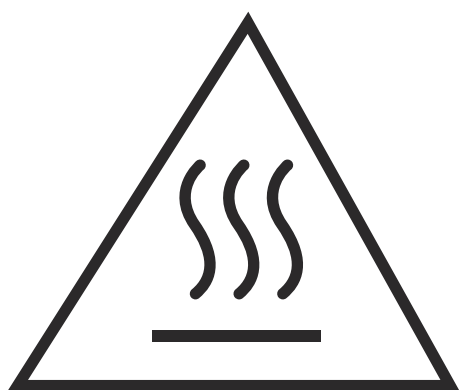
Brennenstuhl UK Ltd.  
No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK  
[service@brennenstuhl.com](mailto:service@brennenstuhl.com)

0474924010/4623



**UN 3481**

**Phone: 00800 487 207 41**





**Mobiler LED Akku Strahler**  
**Mobile rechargeable LED floodlight**  
**Projecteur LED portable rechargeable**  
**Mobiele LED-accu-werklamp**

**RUFUS**

**1500 MA/3000 MA/3020 MA**

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Bedienungsanleitung .....</b>     | <b>3</b>  |
| <b>Operating instructions .....</b>  | <b>7</b>  |
| <b>L'emploi .....</b>                | <b>11</b> |
| <b>Gebruiksaanwijzing .....</b>      | <b>15</b> |
| <b>Istruzioni per l'uso .....</b>    | <b>19</b> |
| <b>Brugsanvisning .....</b>          | <b>23</b> |
| <b>Manual de instrucciones .....</b> | <b>27</b> |
| <b>Ukážka obsluhy .....</b>          | <b>31</b> |
| <b>Ukážka obsluhy .....</b>          | <b>35</b> |
| <b>Északi útmutató .....</b>         | <b>39</b> |
| <b>Удство по эксплуатации .....</b>  | <b>43</b> |
| <b>Uim kılavuzu .....</b>            | <b>48</b> |
| <b>Öhje .....</b>                    | <b>52</b> |



# Bedienungsanleitung

## Mini LED Akku Strahler

### 15 MA/3000 MA/3020 MA

#### HINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.  
Nicht den Strahler nicht bei Beschädigungen.  
Nicht direkt an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.  
Niemals das Gerät.  
Nicht den Strahler nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!  
Nur zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.  
Die Schutzabdeckung kann nicht ersetzt werden. Der Strahler muss entsorgt  
wenn die Schutzabdeckung gebrochen ist.

Bitte niemals direkt in das Licht schauen.

Bei Unterschreitung des Mindestabstands können beleuchtete Gegenstände  
überhitzen.

heiße Oberfläche.

Ist während des Ladevorgangs nicht IP65 (staubdicht- und strahlwassergeschützt).

#### DATEN

|               | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|---------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|               | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|               | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|               | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|               | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|               | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| ladezeit (h): | ~3 h                | ~5 h                | ~5 h                      |

## BEFESTIGEN DER LEUCHTE

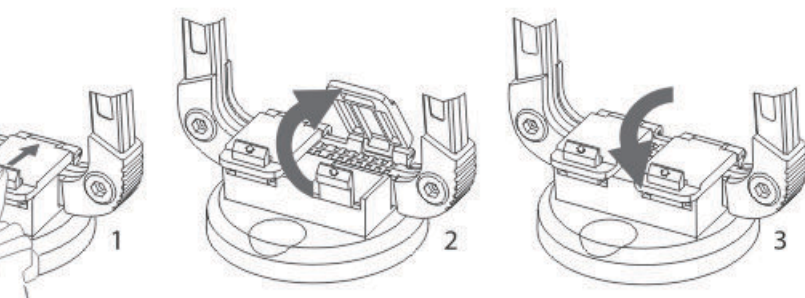
Der stufenförmig ausklappbaren Bügel kann der Neigungswinkel der Leuchte je nach Bedarf eingestellt werden.

Die Leuchte kann mit dem Bügel auch an einem geeigneten Haken aufgehängt werden.

Die Leuchte kann mit der je nach Lieferumfang entweder enthaltenen oder separat als Zubehör erhältlichen Klammer an metallischen Oberflächen befestigt werden. Dazu einfach die Klammer am Bügel der Leuchte befestigen. Bitte achten Sie auf einen festen Sitz.

Bitte vermeiden Sie eine Verletzung durch die herunterfallende Leuchte zu vermeiden.

Bitte vermeiden Sie eine Verletzung durch die herunterfallende Leuchte zu vermeiden.



## WARTUNG

Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.

Während des Aufladens mit verringerter Lichtleistung betrieben werden.

Während der Benutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

Die Leuchte ist nicht austauschbar. Bei defektem Akku muss der Strahler ordnungsgemäß entsorgt werden.

Entsorgen.

## WARTUNG

### für Power ein/aus und Dimmen:

Einmaliges Drücken: Strahler startet.

Wiederholtes Drücken kann die Lichtstärke in 5 Stufen eingestellt werden.

Wenn der Schalter länger als 5 Sek. nicht betätigt, schaltet der Strahler bei erneuter Betätigung auf aus, unabhängig von der zuletzt eingestellten Helligkeit.

Bitte vermeiden Sie eine Verletzung durch die herunterfallende Leuchte zu vermeiden.

### zur Anzeige der Akkuladung:

Während des Aufladens mit verringerter Lichtleistung betrieben werden.

Während der Benutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

Die Leuchte ist nicht austauschbar. Bei defektem Akku muss der Strahler ordnungsgemäß entsorgt werden.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Ladebuchse Typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Ladekabel Typ A/C



## AKKUS

Akku ausschließlich über das beigelegte Ladekabel Typ A/C Kabel auf.  
g steht eine Buchse Typ C bereit. Das Ladekabel kann an der anderen Seite in ein  
USB Ladenetzteil eingesteckt werden.

ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (z. B. Ladegerät, Computer)

Ausgangsspannung:

n während des Aufladens betrieben werden, allerdings mit einer  
chtleistung von 25 %. Die Ladedauer des Akkus verlängert sich in dieser  
olich.

B-Quelle – Ladekabel Typ A/C (3) – Ladebuchse (1).

Die Leuchte dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, muss die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende Reinigungsmittel oder ähnliches. Benutzen Sie zur Reinigung ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

5

**Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und die Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Für weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

**Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Da Sie gesetzlich verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltchonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen erhebliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

**CE-Konformitätserklärung**

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
F-67170 Bernolsheim  
CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

Operating instructions  
Mobile rechargeable LED floodlight  
RUFUS  
RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

INSTRUCTIONS

Read the operating instructions before use.  
Do not use the floodlight if it is damaged.  
In case of damage, contact an electrician or refer to the specified service address.  
Do not touch the device.  
Do not use the floodlight in potentially explosive atmospheres - danger to life!  
When charging the batteries, only use a certified USB power supply unit.  
The protective cover cannot be replaced. The floodlight has to be disposed of if the protective cover is broken.

Please never look directly into the light.

If the minimum distance is not complied with, illuminated objects may overheat.

Do not touch the hot surface.

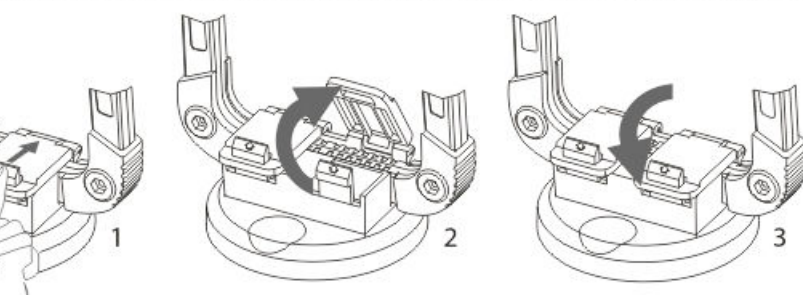
During the charging process, the product is not IP65-compliant (not protected against water-jets).

DATA

|                   | RUFUS 1500 MA      | RUFUS 3000 MA      | RUFUS 3020 MA             |
|-------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|
| Article number    | 1173100100         | 1173110100         | 1173110300                |
| Power             | 15 W               | 30 W               | 30 W                      |
| Color temperature | 6500 K             | 6500 K             | 2700-3500-4500-5500-6500K |
| Battery           | Li-Ion 3.7V/5.0 Ah | Li-Ion 7.4V/5.0 Ah | Li-Ion 7.4V/5.0 Ah        |
| Charging          | 5 V/2 A            | 5 V/2 A            | 5 V/2 A                   |

## ADJUSTING THE LAMP

On the level, folding bracket, the tilt angle of the lamp can be adjusted as needed.  
The lamp can be hung up on a hook using the bracket.  
The lamp can be attached to metallic surfaces by means of the magnetic holder which, in the scope of delivery, is either included or available separately as an accessory.  
To attach the lamp, simply attach the magnetic holder to the bracket of the light. Please ensure that the holder is firmly seated in order to avoid possible damages caused by the falling light.



## CHARGING

When using the device for the first time, completely discharge and recharge the battery once.  
When the battery is low, the product may be operated with reduced light power.  
In extended non-use, charge the battery every 3 months.  
The battery cannot be exchanged. If the battery is defective, the floodlight has to be disposed of.

## FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS

### For power on/off and dimming:

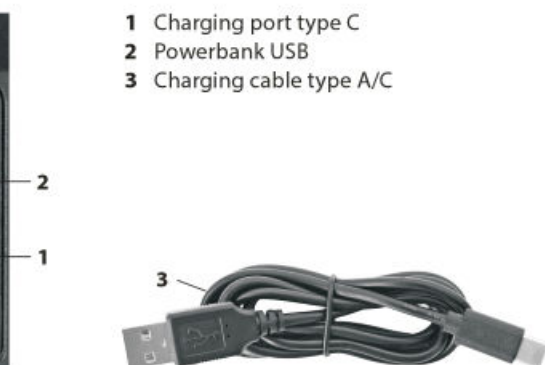
Once: Floodlight starts.  
Pressing several times: The light power can be set in 5 levels by pressing several times.  
If the switch is not actuated for more than 5 seconds, the floodlight switches off when it is pressed again, regardless of the last brightness setting.

### To indicate the battery charge:

When the floodlight is switched on, the battery charge is displayed in %.  
When the floodlight is switched off, the battery charge can be displayed by pressing the switch with the battery symbol. It is displayed until the switch is pressed again.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Charging port type C
- 2 Powerbank USB
- 3 Charging cable type A/C



## THE BATTERY

ur battery using the supplied charging cable type A/C.  
 available as charging input. The charging cable can be plugged into  
 USB charger at the other end.  
 d USB power source (e.g. charger, computer) with a maximum output

e used during charging, however with reduced light power of 25%. In this  
 e, the battery charging time will be considerably extended.  
 B source – charging cable type A/C (3) – charging port (1)

## Operating instructions

## RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

---

### RE

of this lamp cannot be replaced; if the light source has reached the end of its  
entire lamp has to be replaced.

ents, caustic cleaning agents or similar products. Only use a dry or slightly  
n for cleaning.

### **ic appliances must not be disposed of in household waste!**

pean Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its  
ntation on national law stipulate that used electronic appliances should be  
separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities  
al of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

### **s and accumulators must not be disposed of in the household waste!**

umer, you are legally obliged to hand in all batteries and accumulators at a  
n point in your community/urban district or in the trade, so that they can be  
of in an environmentally friendly manner, otherwise there are possible risks to  
onment and human health.

## DECLARATION OF CONFORMITY

### DECLARATION OF CONFORMITY

of conformity is deposited at the manufacturer.

### ER

stuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

· F-67170 Bernolsheim

J

CH-6340 Baar

K Ltd.

ange · London EC3V 3DG, UK

ormation, please refer to the Service /FAQ section on our homepage

## Mode d'emploi

### Projecteur LED portable rechargeable

S  
MA/3000 MA/3020 MA

#### RE SÉCURITÉ

ement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.  
ais le projecteur s'il est endommagé !  
ontactez un professionnel agréé ou l'assistance technique habilitée.  
ais le projecteur.  
ais le projecteur dans des environnements présentant des risques d'explosion :  
ort !  
ement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.  
d'étanchéité endommagé ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du  
tanchéité, le projecteur doit être mis au rebut.

e regardez jamais directement dans le faisceau lumineux.

s objets éclairés peuvent surchauffer si la distance minimale n'est pas respectée.

urface chaude.

st pas certifié IP65 (résistant à la poussière et aux jets d'eau)  
ocessus de chargement.

#### TIQUES TECHNIQUES

|  | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|--|---------------------|---------------------|---------------------------|
|  | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|  | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|  | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|  | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|  | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |

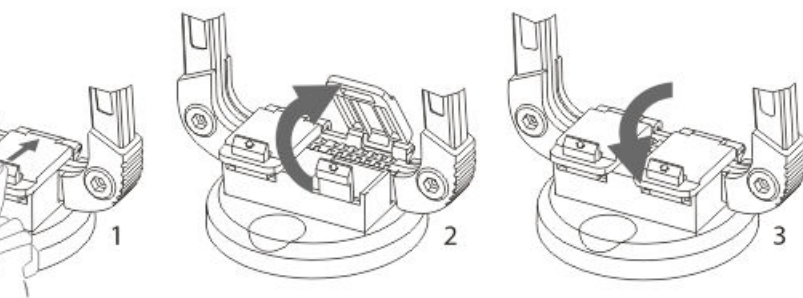
d'emploi

RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

## INSTALLATION/MONTAGE DU PROJECTEUR

Le support de maintien réglable et rabattable permet d'adapter l'angle d'inclinaison du projecteur en fonction des besoins.

Le support de maintien permet d'accrocher le projecteur à un crochet approprié. Le projecteur peut être fixé sur des surfaces métalliques grâce à la fixation magnétique fournie en tant qu'accessoire selon le modèle. Pour ce faire, il suffit de fixer la fixation sur le support de maintien du projecteur. Veillez à fixer correctement la fixation afin d'éviter tout dommage éventuel dû à une chute du projecteur.



## ENTRETIEN

Après chaque utilisation, déchargez complètement la batterie puis rechargez-la.

Après le chargement, le produit peut fonctionner avec le mode d'éclairage minimal.

Après une utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

La batterie n'est pas remplaçable. Si la batterie est défectueuse, le projecteur doit être mis au rebut selon la procédure réglementaire.

## UTILISATION DU PRODUIT

### Commandes de marche/arrêt et modes d'éclairage :

À l'appui sur le bouton, le projecteur s'allume.

La luminosité peut être réglée par 5 niveaux d'éclairage en appuyant plusieurs fois sur le bouton.

Après un délai de 5 secondes sans nouvel appui, le projecteur s'éteint. Au prochain appui, le projecteur revient à la luminosité réglée, soit le dernier réglage de la luminosité.

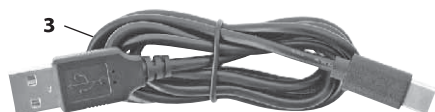
### Indicateur pour indiquer la charge de la batterie :

Quand le projecteur est allumé, la charge de la batterie est affichée en %.

Quand le projecteur est éteint, la charge de la batterie peut être affichée en appuyant sur le bouton avec le symbole de la batterie. Il s'affiche jusqu'à ce que vous appuyiez de

|                                                                                  | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Prise-chargeur de type C
- 2 Powerbank USB
- 3 Câble de chargement A/C



## RECHARGE DE LA BATTERIE

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de chargement type A/C fourni. Le câble de chargement type C est disponible pour l'entrée de charge. Le câble de chargement peut être utilisé avec un chargeur USB classique. Utilisez un chargeur USB certifié (par exemple chargeur, ordinateur) avec une tension de 5 V maximum : la batterie peut fonctionner pendant son rechargement mais uniquement avec le mode d'éclairage. Le mode de chargement de la batterie est nettement prolongée dans ce mode de

d'emploi

**RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

**CE**

seuse de ce projecteur n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse a sa durée de vie, remplacez l'intégralité du projecteur.

solvant, produit de nettoyage abrasif ou autres produits similaires.  
ge, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.

**JT**

**pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !**

directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques  
uniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils  
es doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de  
nement. Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil  
nt disponibles auprès de votre commune ou municipalité.

**et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés dans les ordures  
res !**

ue consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et  
s batteries rechargeables à un point de collecte situé dans votre commune/  
urbain ou dans un commerce afin qu'elles puissent être recyclées de manière  
euse de l'environnement. Autrement, il pourrait y avoir d'éventuels dangers pour  
nement et la santé.

**ATION DE CONFORMITÉ UE**

de conformité européenne est déposée chez le fabricant.

tuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

es · F-67170 Bernolsheim

J  
CH-6340 Baar

rmations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ

eb [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# Gebruikshandleiding

## Meerdere LED-accu-werklamp

### 1500 MA/3000 MA/3020 MA

#### INSTRUCTIES

Gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.  
Gebruik de lamp niet in geval van schade.  
Raadpleeg de lamp niet op met een elektricien of met de technische dienst.  
Gebruik de lamp nooit.  
Gebruik de lamp niet in omgevingen met gevaar op explosies. Levensgevaar!  
Laad de lamp niet op het opladen van de batterijen uitsluitend een geteste USB-stroombron.  
Het veiligheidsglas kan niet worden vervangen. Als het veiligheidsglas gebroken is, moet de lamp worden afgevoerd.

Gebruik de lamp nooit direct in het licht.

Als de minimumafstand niet wordt bewaard, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.

Gebruik de lamp niet op oppervlakken.

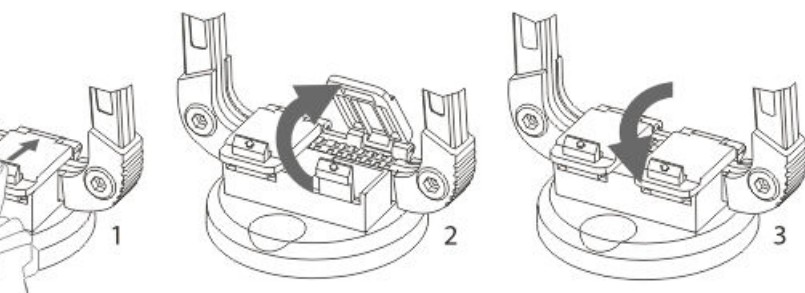
Gebruik de lamp niet tijdens het laden niet IP65 (stofdicht en straalwaterbestendig).

#### GEGEVENS

|  | RUFUS 1500 MA          | RUFUS 3000 MA          | RUFUS 3020 MA             |
|--|------------------------|------------------------|---------------------------|
|  | 1173100100             | 1173110100             | 1173110300                |
|  | 15 W                   | 30 W                   | 30 W                      |
|  | 6500 K                 | 6500 K                 | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|  | Lithium-ion 3,7 V/5 Ah | Lithium-ion 7,4 V/5 Ah | Lithium-ion 7,4 V/5 Ah    |
|  | 5 V/2 A                | 5 V/2 A                | 5 V/2 A                   |
|  | ~3 u                   | ~5 u                   | ~5 u                      |

## OPSTELLEN/BEVESTIGEN

De uitklapbare beugel kan de helling van de lamp in verschillende standen gezet worden. Met de hulp van de beugel kan de lamp ook aan een gepaste haak worden gehangen. Het is ook mogelijk de lamp te bevestigen aan een muur met de bijgeleverde of apart aangeschafte magneetklem aan een metalen oppervlak. Daartoe moet de magneetklem gewoon aan de klem van het toestel worden bevestigd. Let er vooral goed op dat de magneetklem goed bevestigd is om het toestel door neervallen te voorkomen.



## OPGEVEN

De lamp moet eerst volledig ontladen en dan weer opladen voordat u het product voor het eerst gebruikt. De lamp kan tijdens het opladen met een gereduceerd lichtvermogen worden gebruikt. Bij langdurige opslag zonder gebruik, de batterijen elke 3 maanden opladen. De batterijen moeten niet worden vervangen. Bij een defecte batterij moet de werklamp worden vervangen.

## GEbruikSELEMENTEN

### Gebruik voor aan/uit/dimmen:

Bij indrukken: werklamp schakelt in. Bij meerdere indrukken op de lichtsterke in 5 stappen in te stellen. Bij langer dan 5 seconden niet op de schakelaar, dan schakelt de werklamp bij de volgende druk op de schakelaar uit, ongeacht de laatste ingestelde lichtsterkte.

### Gebruik voor laadpeilindicatie:

Bij het schakelen van de werklamp wordt het accupeil in % aangegeven. Bij het schakelen van de werklamp wordt met een druk op de schakelaar met accu-pictogram het accupeil aangegeven. De indicatie blijft staan totdat de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Laadingang type C
- 2 Powerbank-USB
- 3 Laadingang type A/C



sluitend met de meegeleverde laadkabel type A/C.  
 ingang de ingang type C. Sluit het andere uiteinde van de laadkabel aan op een  
 -laadadapter.  
 end geteste USB-bronnen (bv. lader, computer) met een maximale  
 ng van 5V:  
 an tijdens het opladen worden gebruikt, maar met 25% minder lichtvermogen.  
 t opladen van de accu aanzienlijk.  
 -stroombron – Laadkabel type A/C (3) – Laadingang (1).

Deze werklamp kan niet worden vervangen. Wanneer de levensduur van de lamp is afgelopen, moet de volledige werklamp worden vervangen.

Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen of gelijksoortige middelen. Het schoonmaken van de lamp alleen een droge of licht bevochtigde doek.

## AFVOEREN

### Elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in het nationale recht, moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden gerecycled. Voor informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeentebestuur.

### Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!

U bent wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelingspunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd, anders zijn er mogelijke risico's voor het milieu en de gezondheid van de mens.

## VERBODEN VERKLARING

De verklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
F-67170 Bernolsheim  
CH-6340 Baar

Vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**uzioni per l'uso**  
**etto portatile a LED a batteria**  
**S**  
**MA/3000 MA/3020 MA**

**DI SICUREZZA**

o leggere attentamente le istruzioni per l'uso.  
il faretto se danneggiato.  
un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.  
ai l'apparecchio.  
faretto in ambienti potenzialmente esplosivi - Pericolo di morte!  
batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.  
a di protezione danneggiata non può essere sostituita. In caso di rottura della  
protezione, il faretto deve essere smaltito.

on rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.

e non viene rispettata la distanza minima, gli oggetti illuminati possono  
riscaldarsi.

superficie calda.

on è IP65 durante il processo di carica (a prova di polvere - e spruzzi d'acqua).

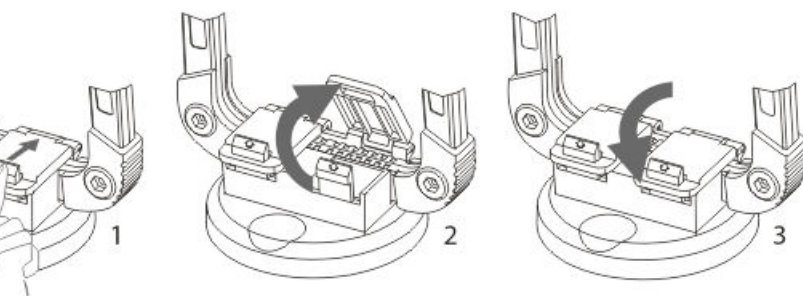
|                | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|----------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|                | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|                | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
| re:            | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|                | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|                | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| o (carica 2A): | ~3 h                | ~5 h                | ~5 h                      |

oni per l'uso

**RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

#### **FISSAGGIO DELLA LAMPADA**

La fissazione della lampada può essere adeguata all'occorrenza tramite la staffa a 5 livelli. La lampada può essere appesa con la staffa a un gancio idoneo. La lampada può essere fissata con il supporto magnetico disponibile nella fornitura oppure con il supporto magnetico in dotazione come accessorio su superfici metalliche. Basta fissare il supporto magnetico alla lampada. Fare attenzione a fornire un fissaggio stabile del supporto magnetico ed evitare danni dovuti alla caduta della lampada.



#### **AVVERTENZE**

Non utilizzare la batteria completamente per una volta e ricaricarla. È possibile utilizzare il prodotto con una potenza luminosa ridotta. Per un utilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi. La batteria non è sostituibile. In caso di batteria difettosa il faretto deve essere smaltito correttamente.

#### **LA LAMPADA E GLI ELEMENTI DI COMANDO**

##### **Procedura per alimentazione On/Off e oscuramento:**

1. Azionamento: avvio del faretto.

2. Il faretto può essere impostato su 5 livelli di potenza luminosa.

3. Se l'interruttore non viene azionato per più di 5 secondi, il faretto si spegne quando viene azionato nuovamente, indipendentemente dall'ultima impostazione di luminosità.

##### **Procedura per visualizzare la carica della batteria:**

1. Quando il faretto viene acceso viene visualizzata la carica della batteria in %.

2. Quando il faretto è spento è possibile visualizzare la carica della batteria azionando l'interruttore.

3. Viene visualizzato finché l'interruttore non viene premuto.

Procedura per il colore della luce (solo RUFUS 3020 MA):

|          | RUFUS 3000 MA   | RUFUS 3020 MA           |
|----------|-----------------|-------------------------|
| ● 1500LM | ● 100% ● 3000LM | ● 100% ● 6500K ● 2700LM |
| ● 1125LM | ● 80% ● 2250LM  | ● 80% ● 5500K ● 2000LM  |
| ● 750LM  | ● 60% ● 1500LM  | ● 60% ● 4500K ● 1350LM  |
| ● 375LM  | ● 40% ● 750LM   | ● 40% ● 3500K ● 675LM   |
| ● 150LM  | ● 20% ● 300LM   | ● 20% ● 2700K ● 270LM   |
|          |                 |                         |

- 1 Presa di carica tipo C
- 2 Powerbank USB
- 3 Cavo di carica tipo A/C



## BATTERIA

Caricare solo con il cavo di carica tipo A/C in dotazione.  
 Per la ricarica viene fornita una presa tipo C. Il cavo di carica può essere collegato ad un  
 alimentatore USB dall'altro lato.  
 Collegare la fonte di alimentazione USB testata (ad es. caricabatteria, computer) con una  
 tensione massima di 5V:  
 La lampadina non deve essere messa in funzione durante la carica, ma con una potenza luminosa  
 massima del 5%. La durata di carica della batteria si prolunga notevolmente con questo  
 accorgimento.

Fonte USB – Cavo di carica USB tipo A/C (3) – Presa di carica (1)

oni per l'uso

RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

## ONE

inosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha  
e della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita.

nti, detergenti corrosivi o simili. Per la pulizia usare un panno asciutto o  
nido.

## O

### **are le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!**

la Direttiva europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi  
mento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti  
mente e restituito a un riciclaggio ecologico. Per le possibilità di smaltimento del  
apparecchio, consultare l'amministrazione locale o municipale.

### **rie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**

di consumatori, siete legalmente obbligati a consegnare tutte le batterie e gli  
atori presso un punto di raccolta nella vostra comunità/distretto urbano o nel  
cio, in modo che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente, altrimenti vi  
sibili rischi per l'ambiente e la salute umana.

## RAZIONE DI CONFORMITÀ UE

e UE di conformità è disponibile presso il produttore.

## E

tuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

es · F-67170 Bernolsheim

g

CH-6340 Baar

rmazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage  
uhl.com.

## Bruksanvisning

### Batteridrivnen mobil LED-strålkastare

#### S

#### MA/3000 MA/3020 MA

#### ANVISNINGAR

Läs om bruksanvisningen före användning.  
Strålkastaren om den är skadad.  
Kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.  
Använd inte verktyget.  
Strålkastaren i explosiv miljö – livsfara!  
Använd inte en provad USB-strömkälla för att ladda batteriet.  
Försök ej ersätta en förstörd skyddskåpa. Strålkastaren måste bortskaffas om den är trasig.

Se till att ljuset aldrig faller direkt i ljuset.

Om du håller på för nära, kan det minsta avståndet underskrids kan belysta föremål bli överhettade.

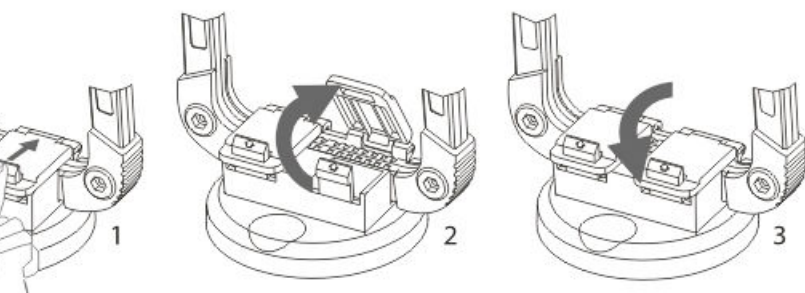
Strålkastaren är inte avsedd för att belysa yta.  
Strålkastaren är inte IP65-skyddad (dammtät och skyddad mot stänkvatten).

#### TEKNIKA

|                | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|----------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|                | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|                | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|                | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|                | Li-jon 3,7 V/5,0 Ah | Li-jon 7,4 V/5,0 Ah | Li-jon 7,4 V/5,0 Ah       |
|                | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| Laddningstid): | ~3 h                | ~5 h                | ~5 h                      |

## ANVÄNDNING/FÖRANKRING AV LAMPAN

Genom att lampans lutningsvinkel kan fällas ut i flera steg, kan lampans lutningsvinkel ställas in efter behov. Lampan kan hängas upp på en lämplig krok med hjälp av bygeln. Alternativt kan lampans bärarsinnehållet användas för att fästa lampan på metall ytor med ett medföljande magnetfäste. Fäst bara magnetfästet på lampbygeln. Kontrollera att lampans lutningsvinkel är korrekt, så att det inte skadas om lampan skulle ramla ned.



Om batteriet för första gången ska du ladda ur det helt och sedan ladda det helt.

Lampans ljusstyrning kan användas med reducerande ljusstyrning under laddning. Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3:e månad. Batteriet ska inte bytas ut. Om batteriet är defekt måste man bortskaffa strålkastaren på ett säkert sätt.

## ANVÄNDNING/REGLAGE

### För ström på/av och dimning:

Strålkastare startar.

Genom att trycka flera gånger kan ljusintensiteten ställas in på 5 nivåer.

Om brytaren inte trycks under 5 s, så stängs strålkastaren av när man trycker nästa gång.

Om brytaren trycks av senaste inställda ljusstyrka.

### För visning av batteriladdning:

Om strålkastaren slås på, visas batteriladdningen i %.

Om strålkastaren är avstängd kan man visa batteriladdningen genom att trycka på brytaren.

Om brytaren trycks med batterisymbol. Den visas tills man trycker på brytaren igen.

### För ljusfärg (endast RUFUS 3020 MA):

Om brytaren trycks på strålkastaren, startas den med senaste inställda ljusfärg.

|                                                                                  | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Laddningsuttag typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Laddningskabel typ A/C



## BATTERIET

Batteri uteslutande via den medföljande laddningskabeln av typ A/C.  
 Laddningskabeln av typ C tillgängligt för laddning. Laddningskabeln kan på andra sidan  
 anslutas till en USB-laddadapter.  
 Ladda batteriet i en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V utspänning:  
 Laddningen minskar under laddning men med en reducerad ljuseffekt på 25%. Med det här  
 batteriet minskar batteriets laddningstid betydligt.  
 Laddningskälla – laddningskabel typ A/C (3) – laddningsuttag (1).  
 När laddningen pågår blinkar laddningsindikeringen och den lyser konstant när batteriet är

## Anvisning RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

---

gt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har uppnått slutet av sitt  
man byta ut hela lampan.

ningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande. Vid rengöring ska endast  
fuktad trasa användas.

### ING e elektriska utrustningar bland hushållssoporna!

ropaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av  
håller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella  
ngen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt  
alternativ som står dig till buds när det gäller sopsortering av uttjänta apparater  
da på när du kontaktar din kommun eller stadsförvaltning.

### r och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall!

sument är du juridiskt skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatorer till  
lingsplats i din kommun / distrikt eller i butiker så att de kan kasseras på ett  
igt sätt, annars finns det potentiella risker för miljön och människors hälsa.

### SÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

n överensstämmelse finns arkiverad hos tillverkaren.

tuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
es · F-67170 Bernolsheim  
g  
CH-6340 Baar

tion hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida  
uhl.com.

# Manual de instrucciones

## LED portátil a batería

### S

#### MA/3000 MA/3020 MA

#### CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No toque el aparato en caso de que presente daños.
- Si existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No toque el aparato.
- No utilice el aparato en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- La batería utilice únicamente una fuente de red USB certificado.
- No intente cambiar una cubierta protectora rota. En caso de que se rompa la cubierta deberá eliminar el foco.

Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.

Los objetos iluminados pueden sobrecalentarse si se sobrepasa la distancia mínima.

La superficie caliente.

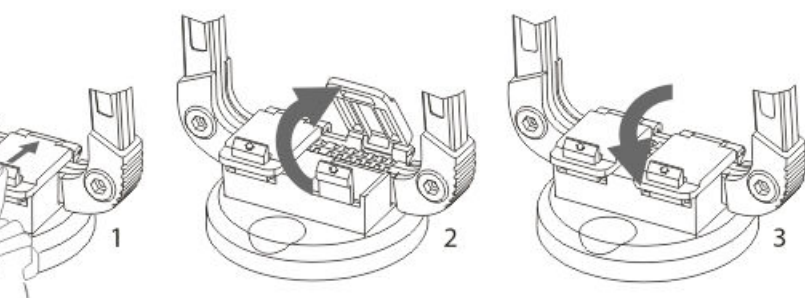
El producto no responde durante el proceso de carga al grado de protección IP65 (resistente al polvo y a prueba de chorros)

#### ESPECIFICACIONES

|                      | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
| Código de producto   | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
| Potencia             | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
| Temperatura de color | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
| Batería              | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |

## 3.1/MONTAJE DE LA LÁMPARA

El soporte desplegable se puede ajustar el ángulo de inclinación de la lámpara según la lámpara también puede colgarse con el soporte a un gancho adecuado.  
Se puede montar con el soporte magnético que se incluye en la entrega (dependiendo del modelo) o como accesorio adquirible separado sobre superficies metálicas.  
Siempre debe unir el soporte magnético con el estribo del foco. Por favor, asegurarse de que el ajuste del soporte magnético sea estable para evitar daños en caso de caída.



## 3.2/PRIMERA UTILIZACIÓN

Después de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.  
Se puede operar mientras se carga con una salida de luz reducida.  
Cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

Si la batería no se puede cambiar. Es el caso de que la batería presente daños, debe eliminarse debidamente.

## 3.3/ELEMENTOS DE CONTROL

### 3.3.1/Para el encendido/apagado y la atenuación:

Presionar una vez: Se enciende la luz.  
Presionar varias veces: Seleccionar la intensidad de la luz en 5 niveles presionando el botón varias veces.  
Si no se presiona durante más de 5 segundos, el foco se apaga cuando se vuelve a presionar el botón, independientemente de la intensidad de iluminación ajustada por el botón.

### 3.3.2/Para mostrar la carga de la batería:

Después de encender el foco la carga de la batería se muestra en %.  
Si el foco está apagado se puede controlar el estado de la batería presionando el botón que tiene el símbolo de la batería. Se muestra mientras está presionado el botón.

MA

- 1500LM
- 1125LM
- 750LM
- 375LM
- 150LM



RUFUS 3000 MA

- 100% ● 3000LM
- 80% ● 2250LM
- 60% ● 1500LM
- 40% ● 750LM
- 20% ● 300LM



RUFUS 3020 MA

- 100% ● 6500K ● 2700LM
- 80% ● 5500K ● 2000LM
- 60% ● 4500K ● 1350LM
- 40% ● 3500K ● 675LM
- 20% ● 2700K ● 270LM



- 1 Toma de carga tipo C
- 2 Powerbank USB
- 3 Cable de carga tipo A/C



BATERÍA

Se puede utilizar únicamente con el cable de carga tipo A/C que se incluye en la entrega. En la parte superior de la carga hay un enchufe tipo C disponible. El cable de carga puede conectarse en el dispositivo a un cargador USB convencional.

Se puede utilizar con cualquier fuente de alimentación USB probada (por ejemplo, cargador, ordenador)

con una salida máxima de 5V:

Se puede operar mientras se carga, aunque con una salida de luz reducida del 25%

La duración de la carga de la batería se prolonga significativamente en este modo.

Conexión: Cable USB – Cable de carga tipo A/C (3) – Toma de carga (1)

#### **NOTA**

Este foco no puede ser reemplazado; cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil se deberá reemplazar todo el foco.

No utilizar limpiadores o disolventes para su limpieza. Utilice sólo un paño seco o ligeramente húmedo.

#### **Los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!**

Según la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.

#### **Las pilas y los acumuladores no deben ser desechados en la basura doméstica!**

El consumidor, está obligado por ley a entregar todas las pilas y acumuladores en un punto de recogida de su comunidad/distrito urbano o en el comercio, para que puedan ser tratados de forma respetuosa con el medio ambiente, de lo contrario existen graves riesgos para el medio ambiente y la salud humana.

#### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE**

La declaración de conformidad de la UE ha sido presentada al fabricante.

Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Postfach 10  
D-72074 Tübingen  
Alemania  
S.A.S.  
Rue de la Vallée 1  
CH-67170 Bernolsheim  
Suiza  
T +41 76 610 6340  
E [info@brennenstuhl.com](mailto:info@brennenstuhl.com)  
Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ's en nuestra web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# Instrukcja obsługi

## Przenośny naświetlacz akumulatorowy LED

### RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

#### BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy unikać uszkodzenia naświetlacza w przypadku uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres

Wskazywać urządzenie.

Unikać naświetlacza w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!

Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.

W przypadku uszkodzenia osłony. W przypadku pęknięcia osłony należy przekazać do utylizacji.

Nigdy nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.

W przypadku niezachowania minimalnego odstępów może dojść do przegrzania oświetlanych przedmiotów.

Praca powierzchni.

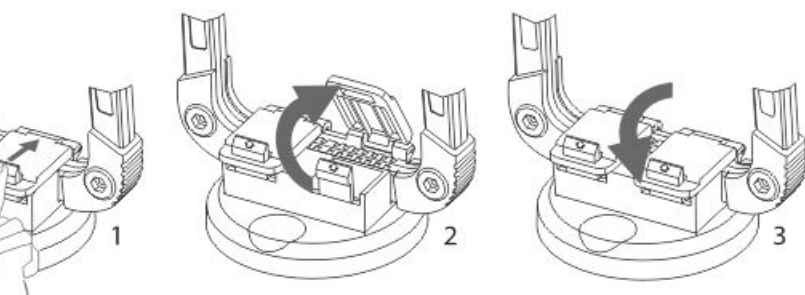
Proces ładowania nie jest IP65 (uszczelnienie i ochrona przed strugą wody).

#### WYKAZ

|              | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|--------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|              | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|              | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
| Temperatura: | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|              | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |

## MOCOWANIE OPRAWY OŚWIETLENIOWEJ

Reflektora można dostosować w zależności od potrzeb za pośrednictwem wielostopniowo pałąk. Można również zawiesić na odpowiednim haku, wykorzystując do tego celu pałąk. Można przymocować do metalowych powierzchni przy pomocy uchwyty, który w zależności od zakresu dostawy znajduje się w zestawie lub jest jako wyposażenie dodatkowe. W tym celu wystarczy zamocować uchwyt do pałąka naświetlacza. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie mechanicznego, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom na skutek upadku na ziemię.



## WIE

W tym użyciu należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie naładować.

Należy być używany podczas ładowania z ograniczonym strumieniem świetlnym. W dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator. Nie jest wymienny. W przypadku niesprawnego akumulatora należy zutylizować zgodnie z przepisami.

## PRZĄDZENIA

**do włączania/wyłączania zasilania oraz funkcji ściemniania:**

Przy pierwszym naciśnięciu: naświetlacz uruchamia się. Kolejne naciśnięcie pozwala ustawić natężenie światła w skali 5-stopniowej. Jeśli przycisk nie zostanie wciśnięty przez czas dłuższy niż 5 sekund, wówczas po następnym naciśnięciu przycisku naświetlacz wyłączy się, niezależnie od uprzednio ustalonej jasności światła.

**do wyświetlania poziomu naładowania akumulatora:**

|                                                                                  | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Gniazdo ładowania typu C
- 2 Power bank USB
- 3 Kabel ładujący typu A/C



## AKUMULATORA

ować wyłącznie za pomocą dołączonego kabla ładującego typu A/C.

służy jako wejście ładowania. Kabel ładujący można podłączyć z drugiej strony ładowarki sieciowej USB.

nie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarka, komputer) o napięciu maks. 5 V:

nie być używany w trakcie ładowania, zaleca się jednak ograniczyć strumień

o USB – kabel ładujący typu A/C (3) – gniazdo ładowania (1).

kcja obsługi **RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

---

**A**

y naświetlaczu nie jest wymienne: gdy źródło światła wyeksploatuje się, należy  
aświetlacz.

zpuszczalników, żrących środków czyszczących itp. Do czyszczenia używać tylko  
łatnie zwilżonej ściereczki.

#### **Wyrzucać sprzęt elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!**

z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego  
icznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy  
ić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla  
ka naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia  
ą Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

#### **Baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadków domowych!**

ument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i  
torów w punkcie zbiórki w swojej gminie/mieście lub w handlu, tak aby  
yło je usunąć w sposób przyjazny dla środowiska, w przeciwnym razie istnieje  
ne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

#### **OGÓLNA ZGODNOŚĆ UE**

ności UE jest zdeponowana u producenta.

tuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
es · F-67170 Bernolsheim  
g  
CH-6340 Baar

a dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej  
owej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

Pod k obsluze

ilní LED akumulátorový zářič

S

MA/3000 MA/3020 MA

NÍ POKYNY

ed použitím přesně návod k používání.

zářič při poškození.

k na kvalifikovaného elektrikáře nebo uvedenou servisní adresu.

írat přístroj.

zářič v explozivním prostředí - riziko ohrožení života!

nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj proudu USB.

anný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat,

knutý ochranný kryt.

ehledte nikdy přímo do světla.

í nedosažení minimální vzdálenosti se můžou přehřívat osvětlené předměty.

orký povrch.

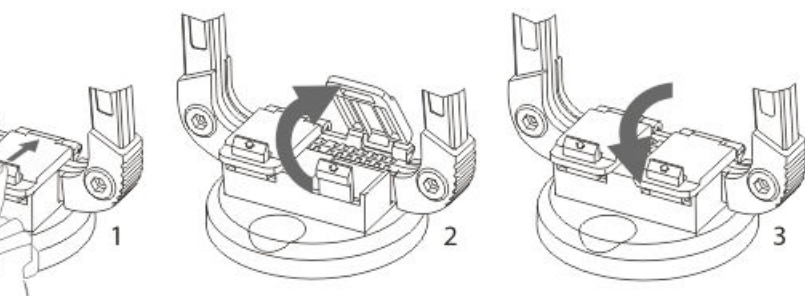
á během nabíjení ochranu IP65 (ochrana před prachem a stříkající vodou).

DATA

|            | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|            | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|            | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|            | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|            | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|            | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| nabíjení): | ~ 3 h               | ~ 5 h               | ~ 5 h                     |

## PEVNĚNÍ LAMPY

Rukojeti s více stupni lze přizpůsobit úhel sklonu lampy vždy podle potřeby. Upevnit pomocí rukojeti také na vhodný hák.  
Upevnit pomocí magnetického držáku, který je buď obsahem dodávky, nebo jej lze použít jako příslušenství, na kovové povrchy. K tomu jednoduše upevnit držák na rukojeť lampy. Dávejte pozor na řádné upevnění magnetického držáku, aby se předešlo možnému poškození způsobenému pádem lampy.



## PROVOZU

Při použití musíte jednou úplně vybit a opět nabít akumulátor.  
Nepoužívejte během nabíjení se sníženým světelným výkonem.  
Doporučujeme používat nabíjet akumulátor každé 3 měsíce.  
Akumulátor lze vyměnit. Při defektním akumulátoru se musí zářič zlikvidovat podle předpisů.

## ŘÍZENÍ A NASTAVENÍ

### pro Výkon zap/vyp a tlumení:

První stisknutí: Spustí se zářič.  
Dlouhým stisknutím lze nastavit intenzitu světla v 5 stupních.  
Pokud bude stisknutý vypínač déle než 5 sekund, při opětovném stisknutí se vypne světlo nezávisle od naposledy nastavené intenzity světla.

### pro zobrazování nabití akumulátorů:

Při zapnutí lampy se zobrazí nabití akumulátoru v %.  
Při zapnutí lampy lze zobrazit nabití akumulátoru stisknutím vypínače se symbolem akumulátoru. Zobrazuje se tak dlouho, dokud se ještě jednou nestiskne vypínač.

### pro barvu světla (pouze RUFUS 3020 MA):

Stisknutím lampy se spustí lampy a naposledy nastavenou barvu světla.

| MA                                                                                                                    | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1500LM</li> <li>1125LM</li> <li>750LM</li> <li>375LM</li> <li>150LM</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>100% 3000LM</li> <li>80% 2250LM</li> <li>60% 1500LM</li> <li>40% 750LM</li> <li>20% 300LM</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>100% 6500K 2700LM</li> <li>80% 5500K 2000LM</li> <li>60% 4500K 1350LM</li> <li>40% 3500K 675LM</li> <li>20% 2700K 270LM</li> </ul>                                                                                   |
|                                       |   |    |

- 1 Nabíjecí zásuvka typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Nabíjecí kabel typ A/C



## UMULÁTORU

kumulátor pouze prostřednictvím přiloženého nabíjecího kabelu typ A/C kabel. Typ je k dispozici zásuvka typu C. Nabíjecí kabel lze zastrčit na jiné straně do síťového USB adaptéru. Používejte testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním napětím 5V: Během nabíjení provozovat, ale se sníženým světelným výkonem 25%. Doba nabíjení se v tomto provozním režimu výrazně prodlouží.

ěto lampy nelze vyměnit; pokud dosáhl zdroj světla konec své životnosti, musí se  
etní lampa.

dná rozpouštědla, dráždivé nebo agresivní čisticí prostředky. Používejte k čištění  
bo lehce navlhčený hadřík.

#### **ovazovat elektrické přístroje do domovního odpadu!**

ropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích  
potřeбенé elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné  
Možnosti likvidace vysloužilého přístroje můžete zjistit u vaší obecné nebo  
správy.

#### **akumulátory nepatří do domácího odpadu!**

řebitel jste ze zákona povinni vrátit všechny baterie a akumulátory na sběrné  
vaší obci / okrese nebo v maloobchodních prodejnách, aby mohly být  
ány způsobem šetrným k životnímu prostředí, jinak existuje potenciální riziko pro  
prostředí a lidské zdraví.

#### **SHODNUTÍ O SHODĚ S NORMAMI EU**

shod je uloženo u výrobce.

tuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
es · F-67170 Bernolsheim  
g  
CH-6340 Baar

ace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší internetové stránce  
uhl.com.

# Használati útmutató

## LED akkumulátor spotlámpa

### S

#### MA/3000 MA/3020 MA

#### FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.  
Ne használja a sérült spotlámpát.  
A csatlakoztatás előtt forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizcímhez.  
Ne érintse meg a készüléket.  
Ne használja a spotlámpát robbanásveszélyes környezetben - életveszély!  
A spotlámpa töltéséhez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.  
A védőburkolat nem cserélhető. A sérült védőburkolatú spotlámpát megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A lámpa fénye ne nézzen közvetlenül a fénybe.

A minimális távolság be nem tartása miatt a megvilágított tárgyak  
melegedhetnek.

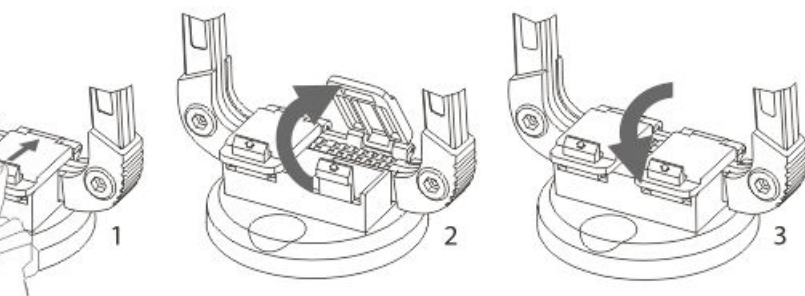
A lámpa felület.  
A lámpa használata közben nem IP65-ös védettségű (por- és vízvízszugár ellen védett).

#### TECHNICAL DATA

|                   | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
| Model             | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
| Power             | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
| Color temperature | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
| Battery           | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
| Current           | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| Runtime           | ~3 h                | ~5 h                | ~5 h                      |

## ÁLLÍTÁSA/RÖGZÍTÉSE

A lámpa dőlését a kengyelen kívánság szerint állítható a dőlésszög. A kengyel megfelelő kampóra lehet akasztani a lámpát. A lámpa a csomagban található vagy a készülékhez tartozékként a mágneses tartóval rögzítheti fém felületekre. Ehhez egyszerűen rögzítse a lámpa kengyelére. Kérjük, ügyeljen a mágneses tartó stabil rögzítésére, hogy elkerülje a lámpa miatti esetleges sérüléseket és károsodást.



## ÜZEMELTETÉS

Használat előtt az akkumulátort egyszer teljesen le kell meríteni, majd újra fel kell tölteni.

Az üzemelés közben csökkentett fényerővel üzemeltethető.

Az üzemelés után tárolás esetén az akkut 3 havonta töltsse fel.

Az akkumulátor nem cserélhető. Egy hibás akkumulátor esetében a spotlámpát megfelelő módon kell cserélni.

## HASZNÁLATI BEMUTATÁSA

### Fényerőszabályzó kapcsoló:

A lámpa bekapcsolása után a fényerő 5 fokozatban szabályozható.

Az akkumulátor többszöri megnyomásával a fényerő 5 fokozatban szabályozható.

Az akkumulátort 5 másodpercnél tovább nem működtetik, a reflektor a kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsol az utoljára beállított fényerőtől függetlenül.

### Akkumulátor töltöttségét jelző kapcsoló:

A lámpa bekapcsolásakor az akkumulátor töltöttsége százalékban jelenik meg.

Az akkumulátor töltöttsége a kikapcsolt reflektor esetében is ellenőrizhető az akkumulátor

melletti kapcsoló megnyomásával. A töltöttségi szint a kapcsoló újbóli megnyomásával

megmutatja a töltöttségi szintet.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 C típusú töltőaljzat
- 2 USB powerbank
- 3 C típusú töltőkábel



## OR FELTÖLTÉSE

t kizárólag a tartozékként mellékelt A/C típusú kábelrel szabad tölteni.  
ként C típusú aljzat áll rendelkezésre. A töltőkábel másik vége egy hagyományos  
atlakoztatható.  
maximum 5V-os kimeneti feszültségű USB-tápforrást (pl. töltőt, számítógépet)

l csökkentett fényerővel töltés közben is üzemeltethető. Ebben az esetben  
öltési időtartama jelentősen meghosszabbodik.

3-tápforrás – A/C típusú töltőkábel (3) – töltőaljzat (1).

## ÁS

rása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor a teljes lámpatestet

ldőszereket, maró határú tisztítószereket, vagy ehhez hasonlókat.  
ak egy száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon.

## ZELÉS

**ználódott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!**

9/EK Az előregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai  
és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználódott elektromos  
et elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra.  
ználódott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön  
én lévő az önkormányzattól.

**ek és az újratölthető elemek nem jelentenek háztartási hulladékot!**

óként törvényes kötelezettség van arra, hogy az összes elemet és akkumulátort  
mányzatában / kerületében vagy az üzletekben lévő gyűjtőhelyre vigye, hogy  
tbarát módon ártalmatlanításra kerülhessenek, különben potenciális kockázatot  
ek a környezetre és az emberi egészségre.

## FELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ségi nyilatkozat a gyártóműnél letétbe lett helyezve.

tuhl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
es · F-67170 Bernolsheim  
g  
CH-6340 Baar

nációkért javasoljuk, használja a szervíz/Gyakori kérdések felületet  
www.brennenstuhl.com.

## руководство по эксплуатации переносной светодиодный излучатель с аккумулятором

С  
3000 МА/3020 МА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

В условиях излучателя его нельзя использовать.

Если необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в

случае по указанному адресу.

В случае нельзя вскрывать прибор.

Не использовать излучатель во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!

Для аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с

и защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации,

если защитный кожух был разбит.

В любом случае не следует смотреть непосредственно на свет.

При установке на менее чем минимальном расстоянии возможен перегрев

освещаемых предметов.

Перегрев поверхностей.

Степень защиты IP65 (защита от попадания пыли и брызг) не обеспечивается

в процессе зарядки.

руководство по эксплуатации **RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

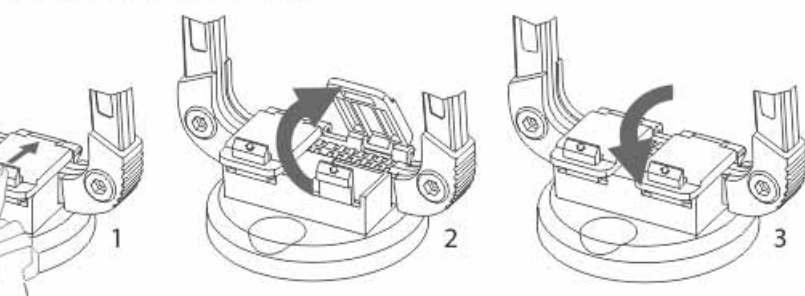
|                       | RUFUS 1500 MA                  | RUFUS 3000 MA                  | RUFUS 3020 MA                  |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Модель:               | 1173100100                     | 1173110100                     | 1173110300                     |
| Мощность:             | 15 W                           | 30 W                           | 30 W                           |
| Цветовая температура: | 6500 K                         | 6500 K                         | 2700-3500-4500-5500-6500K      |
| Тип аккумулятора:     | литий-ионный, на 3,7 В/5,0 А.ч | литий-ионный, на 7,4 В/5,0 А.ч | литий-ионный, на 7,4 В/5,0 А.ч |
| Зарядное напряжение:  | 5 В/2 А                        | 5 В/2 А                        | 5 В/2 А                        |
| Время зарядки:        | прим. 3 ч                      | прим. 5 ч                      | прим. 5 ч                      |
| Входное напряжение:   | 5 В/1 А                        | 5 В/1 А                        | 5 В/1 А                        |
| Защита:               | IP65, IK08                     | IP65, IK08                     | IP65, IK08                     |
| Диапазон температур:  | от -10°C до +45°C              | от -10°C до +45°C              | от -10°C до +45°C              |

**ЗАКРЕПЛЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА**

Светильник при необходимости можно выставлять с помощью кронштейна, который откидывается.

Кронштейн светильника можно также вешать на подходящий крюк.

В зависимости от объема поставки светильник с помощью магнитного узла крепления, входящего в комплект поставки, либо поставляемого отдельно как комплектующая крепится на металлических поверхностях. Для этого магнитный узел просто закрепляется на кронштейне светильника. Во избежание возможных повреждений в результате падения светильника следует обратить внимание на прочность крепления магнитного узла крепления по месту.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

При первом использовании нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить

## МЕНЮ УПРАВЛЕНИЯ

### для включения/выключения силового питания и приглушения

я:

длительное нажатие: излучатель включается.

при кратковременном многократном нажатии интенсивность светового излучения можно регулировать по 5 ступеням.

Если кнопка не приводится в действие в течение более 5 секунд, излучатель автоматически возвращается в режим ожидания. При повторном срабатывании кнопки выключается независимо от последней установленной яркости.

### для индикации зарядки аккумулятора:

В включенном излучателе индикация зарядки аккумулятора выдается в %.

В выключенном излучателе индикацию зарядки аккумулятора можно вызвать кратковременным нажатием кнопки с символом аккумулятора. Она выдается до тех пор, пока кнопка не будет нажата еще раз.

### переключения цветовой температуры (только в версии RUFUS 3020 MA):

При включении излучателя он срабатывает на последней настроенной цветовой температуре.

При кратковременном многократном нажатии кнопки можно настроить нужную цветовую температуру.

| 3000 MA                                                                                                                                                                                            | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>● 1500LM</div><div>● 1125LM</div><div>● 750LM</div><div>● 375LM</div><div>● 150LM</div><div></div></div> | <div><div>● 100% ● 3000LM</div><div>● 80% ● 2250LM</div><div>● 60% ● 1500LM</div><div>● 40% ● 750LM</div><div>● 20% ● 300LM</div><div><div></div><div></div></div></div> | <div><div>● 100% ● 6500K ● 2700LM</div><div>● 80% ● 5500K ● 2000LM</div><div>● 60% ● 4500K ● 1350LM</div><div>● 40% ● 3500K ● 675LM</div><div>● 20% ● 2700K ● 270LM</div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> |

- 1 Гнездо зарядки, тип C
- 2 Внешнее зарядное устройство с USB-разъемом
- 3 Зарядный кабель, тип A/C



## АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать только с помощью комплектно поставляемого зарядного

устройства. На заднем входе предусмотрено гнездо, тип C. Другим концом зарядный кабель

подключается в обычный зарядный блок питания от сети с USB-портом.

Использоваться должен только проверенный источник питания с USB-портом (например,

зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.

Можно пользоваться во время зарядки, однако с уменьшенной

интенсивностью светового излучения – 25 %. Время зарядки аккумулятора в этом рабочем

состоянии значительно увеличивается.

Комплектация: источник питания с USB-портом – зарядный кабель, тип A/C (3) – гнездо

зарядки мигает во время зарядки и светится постоянным светом, когда

аккумулятор полностью заряжен.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ – ЧЕРЕЗ USB-ПОРТ

В устройстве предусмотрена функция внешнего зарядного устройства с USB-портом. Внешнее

устройство, например, смартфон или планшет можно подсоединять к выходному USB-

порту. Количество возможных циклов зарядки зависит от типа внешнего

устройства. Также состояния зарядки аккумулятора излучателя.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Светильник в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой

ресурс, замене подлежит весь светильник.

**Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми мусорными контейнерами!**

В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в специальные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов необходимо узнать в местном сельском или городском муниципалитете.

**Батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в бытовой мусор!**

Пожалуйста, обратившись к продавцу, Вы обязаны по закону сдать все батареи и аккумуляторы в пункте продажи. В нашем населенном пункте/городском районе или в торговле, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом, в противном случае существует возможная опасность для окружающей среды и здоровья человека.

#### СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ ЕС

В соответствии с нормами ЕС товар хранится у производителя.

#### Контакты

Brennenstuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

Germany

Phone: +49 (0) 7141 91-0

Fax: +49 (0) 7141 91-111

E-Mail: [info@brennenstuhl.com](mailto:info@brennenstuhl.com)

Internet: [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

Для получения дополнительной информации можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# Kullanım kılavuzu

## ü Mobil LED Projektör

### S

#### MA/3000 MA/3020 MA

#### YARILARI

Önce kullanım kılavuzunu itina ile okuyun.  
Koruma kapağı kırılmış durumda kullanmayın.  
Bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.  
Koruma kapağını açmayın.  
Yanıcı ve patlayıcı ortamlarda kullanmayın - hayati tehlike!  
Kurulumu için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.  
Koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.

Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayınız.

Minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesneler aşırı ısınabilir.

Sadece düz yüzey.

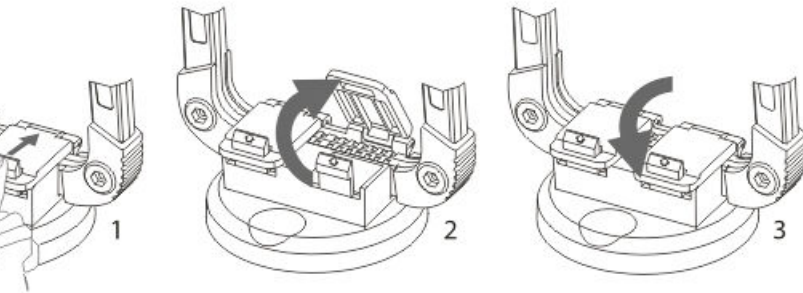
Ortamı sırasında IP65 (toz geçirmez ve su hüzmesine dayanıklı) değildir.

#### ER

|         | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|---------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|         | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|         | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|         | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|         | Li-ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|         | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| Ölçme): | ~3 sa               | ~5 sa               | ~5 sa                     |
| Ölçme): | 5 V/1 A             | 5 V/1 A             | 5 V/1 A                   |

**ERLEŞTİRİLMESİ/SABİTLENMESİ**

Satılabilir kulp üzerinden lambanın eğim açısı ihtiyaca göre ayarlanabilir. Kulp üzerinden uygun bir kancaya da takılabilir. Kulpuna bağlı olarak lamba ya içerdiği veya aksesuar olarak ayrı satın alınabilir manyetik sabitleyiciyle metal yüzeylere takılabilir. Bunun için manyetik sabitleyiciyi lambanın altına yerleştirilmesini öneririz. Lambanın düşmesinden dolayı olası hasarları önlemek için manyeticinin yerine sağlam oturmasına dikkat etmenizi rica ederiz.



Aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin. Aküde azaltılmış aydınlatma gücüyle çalıştırılabilir. Akü kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin. Akü arızalandığında projektör kurallara uygun bertaraf edilmelidir.

**AKÜ RİMLERİ ÖZETİ****Projeksiyon ve ışık ayarı için şalter:**

Projeksiyon: Projektör çalıştırılır. Işık ayarı: Işık gücü 5 kademede ayarlanabilir. 5 saniyeden uzun süre basılmazsa, tekrar basıldığında, son ayarlanmış aydınlık seviyesine geri döner. Aküden bağımsız olarak, projektör kapalı duruma geçer.

**Akıllı ışık gösterilmesi için şalter:**

Akıllı ışık: Projektör çalıştırıldığında akü şarjı % olarak gösterilir. Akü: Projektör kapalıyken akü sembolüne sahip şaltere basılarak akü şarjı gösterilebilir. Akü şarjı: Akü şarjı şaltere tekrar basılana kadar gösterilir.

**Renk ayarı için şalter (sadece RUFUS 3020 MA):**

Renk ayarı: Projektör çalıştırıldığında son ayarlanmış ışık rengiyle başlatılır. Renk ayarı: Renk ayarı şaltere basılarak istenilen ışık rengi ayarlanabilir.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Şarj yuvası tip C
- 2 Taşınabilir güç kaynağı USB
- 3 Tip A/C şarj kablosu



## ŞARJ EDİLMESİ

Şarj paketi içeriğindeki tip A/C şarj kablosuyla şarj edin. RUFUS 3000 MA/3020 MA C tipi bir yuva mevcuttur. Şarj kablosu diğer taraftan geleneksel bir USB şarj kablosu olarak kullanılabilir.

RUFUS 1500 MA 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, akü) ile şarj edilebilir.

RUFUS 1500 MA sadece azaltılmış, yani % 25 aydınlatma gücüyle çalıştırılabilir. Akünün kullanım süresi aydınlatma türünde oldukça uzar.

Şarj kaynağı – Tip A/C şarj kablosu (3) – Şarj yuvası (1).

ampulü deęiřtirilemez; ampul ömrünün sonuna ulařtıęında projektörün tamamı

er, ařındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için  
a hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

#### **İ cihazları ev çöpüne atmayın!**

Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmelięi  
ve ulusal yasalara uygulandıęında kullanılmış elektrikli aletler toplanmalı ve  
uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf  
ını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.

#### **Şarj edilebilir piller evsel atık deęildir!**

ci olarak, yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri belediyenizdeki / bölgenizdeki  
ajazalardaki bir toplama noktasına teslim etmek zorundasınız, böylece çevre dostu  
e bertaraf edilebilirler, aksi takdirde çevre ve insan saęlığı için potansiyel riskler

#### **UNLUK BEYANI**

ısı üreticide belgelenmiřtir.

tuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

es · F-67170 Bernolsheim

g  
CH-6340 Baar

için [www.brennenstuhl.de](http://www.brennenstuhl.de) web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı

# Käyttöohje

## Käyttökäyttöinen, liikutettava LED-kohdevalo

### MA/3000 MA/3020 MA

#### KÄYTTÖOHJEET

Ennen käyttöä lue huolellisesti lävitse ennen tuotteen käyttöä. Vaurioitunut kohdevalo. Käytössä yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun. Vaurioitunut laite. Kohdevalo räjähdysalttiissa ympäristöissä – hengenvaara! Lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä. Suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävitettävä, jos suojaus on vaurioitunut.

Älä koskaan katso suoraan valoon.

Älä vähimmäisetäisyydet alitetaan, valaistavat esineet saattavat ylikuumentua.

Älä suoraan pintoihin. Latauksen aikana kotelointiluokan IP65 vaatimuksia (suojavesisuojaus).

#### DOT

|           | RUFUS 1500 MA           | RUFUS 3000 MA           | RUFUS 3020 MA              |
|-----------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|
|           | 1173100100              | 1173110100              | 1173110300                 |
|           | 15 W                    | 30 W                    | 30 W                       |
|           | 6500 K                  | 6500 K                  | 2700–3500–4500–5500–6500 K |
|           | litiumioni 3,7 V/5,0 Ah | litiumioni 7,4 V/5,0 Ah | litiumioni 7,4 V/5,0 Ah    |
|           | 5 V/2 A                 | 5 V/2 A                 | 5 V/2 A                    |
| -lataus): | ~3 h                    | ~5 h                    | ~5 h                       |

**ASENNUS/KIINNITYS**

Asennustuskulmaa voidaan tarpeen mukaan säätää moniportaisesti taitettavan sangan

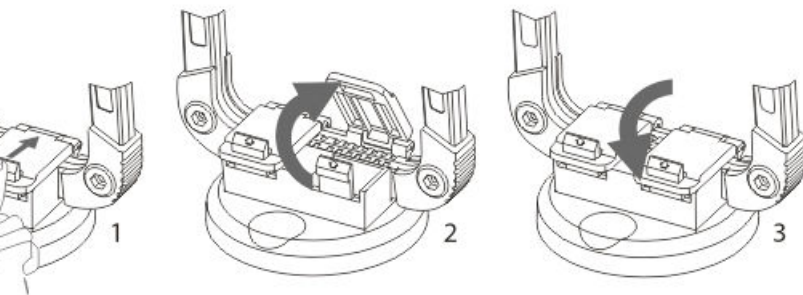
avulla ripustaa sangan avulla myös sopivaan koukkuun.

Asennuksesta riippuen kiinnittää metalliseen yläpintaan joko toimitukseen

liittyneeseen saatavilla olevalla magneettikiinnittimellä. Asenna magneettikiinnitin

huomioi magneettikiinnittimen tiukka kiinnitys välttääksesi valon putoamisen

ovat vahingot.

**KÄYTTÖ**

Ensimmäisen käyttökerran aikana akun lataus kokonaan ja sitten lataa akku täyteen.

Valon voimakkuutta latauksen aikana heikommalla valaisuteholla.

Valon voimakkuutta käytettäessä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

Valon voimakkuutta säätää. Jos akku on vioittunut, kohdevalo on hävitettävä asianmukaisesti.

**VALON OHJAIMIIN**

**Valon voimakkuuden käynnistämiseksi/sammuttamiseksi sekä valon himmentämiseen:**

Valon voimakkuutta yhden kerran: kohdevalaisimen virta käynnistyy.

Valon voimakkuutta painiketta useamman kerran valon kirkkautta voidaan säätää 5 vaiheessa.

Valon voimakkuutta painiketta ei ole painettu yli 5 sekuntiin, kohdevalo sammuu seuraavalla

Valon voimakkuutta painiketta painettaessa säätää riippumatta viimeksi asetetusta kirkkaudesta.

**Valon voimakkuuden näyttöön:**

Kohdevalo kytketään päälle, akun teho ilmoitetaan prosenteissa (%).

Valon ollessa sammutettuna akun teho voidaan tarkistaa painamalla akkusymbolilla

Valon voimakkuutta painiketta. Akun teho näkyy näytöllä niin kauan kuin painiketta painetaan.

**Valon värin säätö varten (vain RUFUS 3020 MA):**

Valon voimakkuutta painiketta painettaessa, valon värin säätö on viimeksi asetettu valon värin

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 C-tyyppin latauspistoke
- 2 Varavirtalähde, USB
- 3 A/C-tyyppin latausjohto



## LAATIMINEN

...mukana toimitetulla, A/C-tyyppin latausjohdolla.  
 ...ytetään C-tyyppin liitintä. Latausjohto voidaan liittää toiselle puolelle tavalliseen  
 ...olaitteeseen.  
 ...n hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturi, tietokone),  
 ...töjännite on 5 V:  
 ...ttää myös lataamisen aikana, mutta tällöin valaisuteho vähenee 25 %. Akun  
 ...e huomattavasti tällä käytettävällä.

Valonlähdettä ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, koko valonlähde on vaihdettava.

Älä käytä liuotainaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla. Käytä vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.

## EN

### **Älä hävittäjä kotitalousjätteen mukana!**

Elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen mukaisesti laitteiden hävittäminen on yrityksen vastuulla. Yrityksen on palautettava kaikki paristot ja akut kunnan / kaupungin ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi ympäristövirastolta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.

### **Älä laadattavat akut eivät ole talousjätteitä!**

Käyttäjä on laillisesti velvollinen palauttamaan kaikki paristot ja akut kunnan / kaupungin ympäristöystävälliseen kierrätykseen, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, muuten mahdolliset vaarat ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

## **TIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Timustusmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Stahl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
F-67170 Bernolsheim  
CH-6340 Baar

Yhteystiedot kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa [stahl.com](http://stahl.com).

# Οδηγίες χρήσης

## Προβολέας LED με μπαταρία

### 3000 MA/3020 MA

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.  
Μην αγγίζετε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.  
Μην αφήνετε αυτήν απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή.  
Μην αγγίζετε τον προβολέα σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης -  
κίνδυνος!  
Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες χρησιμοποιείτε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.  
Το ελεγμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Ο προβολέας  
απορριφθεί όταν σπάσει το προστατευτικό κάλυμμα.

Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως.

Μην αφήνετε την περίπτωση που δεν τηρηθεί η ελάχιστη απόσταση μπορεί να υπερθερμανθούν  
οι φωτιζόμενα αντικείμενα.

Μην αφήνετε ποτέ αυτή επιφάνεια.  
Μην αφήνετε διαθέσιμη προστασία IP65 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης  
(από σκόνη και εκτοξευόμενο νερό).

#### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΤΙΚΑ

|        | RUFUS 1500 MA | RUFUS 3000 MA | RUFUS 3020 MA             |
|--------|---------------|---------------|---------------------------|
|        | 1173100100    | 1173110100    | 1173110300                |
|        | 15 W          | 30 W          | 30 W                      |
| Χρώμα: | 6500 K        | 6500 K        | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|        | 1173110300    | 1173110300    | 1173110300                |

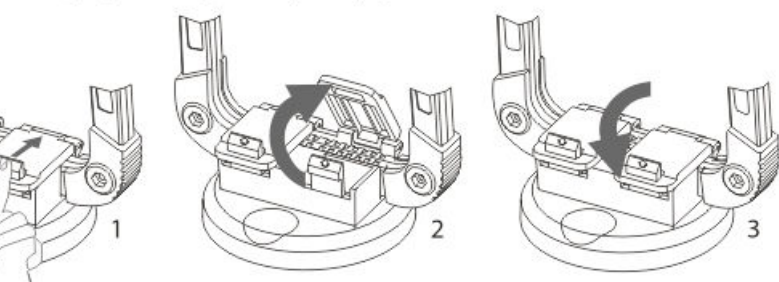
**ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΟΛΕΑ**

Ο προβολέας μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τις ανάγκες μέσω του βραχίονα περισσότερων επιπέδων.

Μπορεί και να κρεμαστεί από τον βραχίονα σε κατάλληλο άγκιστρο.

Μπορεί να στερεωθεί με το μαγνητικό στήριγμα που, ανάλογα με το περιεχόμενο, είτε περιλαμβάνεται σε αυτή, είτε είναι διαθέσιμο ξεχωριστό ως εξάρτημα, σε άλλες εκδόσεις. Απλώς στερεώστε το μαγνητικό στήριγμα στον βραχίονα του προβολέα.

Βεβαιωθείτε ότι η θέση του μαγνητικού στηρίγματος προκειμένου να αποφευχθούν βλάβες από την πτώση του προβολέα.

**ΣΗ**

Κατά τη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης με μειωμένη ένταση

Ο προβολέας που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την εκ νέου τουλάχιστον μία φορά σε 3 μήνες.

Εάν ο προβολέας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας ο προβολέας πρέπει να ανακυκλωθεί όπως προβλέπεται.

**ΕΠΕΞΗΓΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ**

**Ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ρύθμισης έντασης φωτισμού:**

Κατά τη χρήση: Ο προβολέας ενεργοποιείται.

Για περισσότερες φορές μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του φωτισμού σε 5 βαθμίδες.

Εάν ο προβολέας δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, πιέζοντας το και πάλι,

Ο προβολέας απενεργοποιείται ανεξάρτητα από τη φωτεινότητα που είχε ρυθμιστεί την τελευταία φορά.

**Ενδειξη φόρτισης μπαταρίας:**

Κατά την ενεργοποίηση του προβολέα, εμφανίζεται η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας σε %.

ες χρήσης

RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

MA

RUFUS 3000 MA

RUFUS 3020 MA

1500LM

100% 3000LM

100% 6500K 2700LM

1125LM

80% 2250LM

80% 5500K 2000LM

750LM

60% 1500LM

60% 4500K 1350LM

375LM

40% 750LM

40% 3500K 675LM

150LM

20% 300LM

20% 2700K 270LM



- 1 Υποδοχή φόρτισης τύπου C
- 2 Powerbank USB
- 3 Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C

2

1

3



## Σ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μπαταρία σας αποκλειστικά μέσω του καλωδίου φόρτισης τύπου A/C.  
Τοποθέτηση υπάρχει μια υποδοχή τύπου C. Το καλώδιο φόρτισης μπορεί να τοποθετηθεί  
μόνο σε έναν συνηθισμένο φορτιστή USB.  
Μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή)  
Τάση εξόδου 5V:  
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ωστόσο με  
η φωτισμού 25 %. Η διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή επιμηκύνεται  
αυτό το είδος λειτουργίας.  
Φορτιστή USB - Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C (3) - Υποδοχή φόρτισης (1)

Η προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα.

Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα. Μόνο χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.

#### **Απορρίψτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

Επικοινωνήστε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας με τον δήμο ή την πόλη σας.

#### **Μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απόβλητα!**

Όταν η μπαταρία/οι μπαταρίες φθάσουν στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε όλες τις μπαταρίες και τους συλλέκτες σε ένα σημείο συλλογής στο δήμο / περιοχή σας ή σε καταστήματα λιανικής, όπου θα μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, διαφορετικά υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

#### **Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΕ**

Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία ΕΕ και κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

#### **ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**

Brennenstuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

Germany

Telefon +49 (0) 7141 91-110

Fax +49 (0) 7141 91-110

E-Mail [info@brennenstuhl.com](mailto:info@brennenstuhl.com)

Internet [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

Για περισσότερες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ's

στη σελίδα [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## Manual de instruções

### Receptor de bateria LED móvel

S  
MA/3000 MA/3020 MA

#### DE SEGURANÇA

• Leia o manual de instruções antes da utilização.  
• Não utilize o receptor se estiver danificado.  
• Não utilize o receptor sem a assistência de um técnico qualificado ou aos serviços de apoio dos endereços indicados.  
• Não abra o aparelho.  
• Não utilize o receptor numa atmosfera potencialmente explosiva - perigo de vida!  
• Carregue o receptor numa fonte de energia USB certificada para carregar a bateria.  
• Não substitua nenhuma tampa protetora destruída.  
• Não tente reparar o receptor. O receptor deve ser eliminado se a tampa de proteção estiver quebrada.

• Nunca olhe diretamente para a luz.

• Quando a distância mínima for ultrapassada, os objetos iluminados podem  
ser queimados ou queimados.

• Não toque na superfície quente.

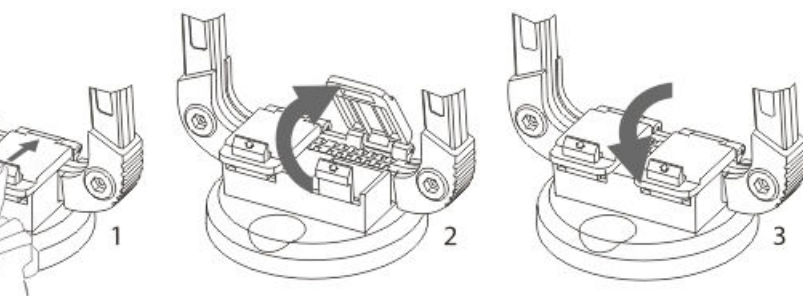
• Durante o processo de carregamento, o produto está protegido IP65  
(proteção contra pó e borrifos de água).

#### ESPECIFICAÇÕES

|  | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|--|---------------------|---------------------|---------------------------|
|  | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|  | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|  | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|  | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|  | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |

**MONTAGEM DO CANDEEIRO**

o ângulo de inclinação do holofote com o arco articulado em vários níveis.  
e ser pendurado com o arco num gancho apropriado.  
e ser fixado em superfícies metálicas com o suporte magnético incluído na  
adquirido separadamente como acessório. Basta fixar o suporte magnético  
fote. Certifique-se de que o suporte magnético está bem fixo, de modo a evitar  
causados pela queda do holofote.

**EM SERVIÇO**

o funcionamento pela primeira vez, descarregar e carregar completamente a  
vez.  
de ser operado durante o carregamento com potência de iluminação reduzida.  
atividade prolongada, carregue a bateria a cada três meses.  
é substituível. Se a bateria apresentar defeitos, o refletor deve ser eliminado  
nente.

**DOS PAINÉIS DE CONTROLO****Interruptor para ligar/desligar e reduzir a luz:**

na vez: O projetor liga.  
o repetidamente, é possível ajustar a intensidade da luz em 5 níveis.  
remir o interruptor por mais de 5 segundos, o holofote apaga premindo o  
or novamente, independentemente da intensidade de luz que definiu por último.

**Interruptor de exibição da carga da bateria:**

o holofote, a carga da bateria é exibida em %.  
o holofote estiver desligado, a carga de bateria pode ser indicada premindo o  
or com o símbolo da bateria. A indicação permanece até que o interruptor seja  
nente acionado.

## Manual de instruções

## RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

### MA

● 1500LM  
● 1125LM  
● 750LM  
● 375LM  
● 150LM



### RUFUS 3000 MA

● 100% ● 3000LM  
● 80% ● 2250LM  
● 60% ● 1500LM  
● 40% ● 750LM  
● 20% ● 300LM



### RUFUS 3020 MA

● 100% ● 6500K ● 2700LM  
● 80% ● 5500K ● 2000LM  
● 60% ● 4500K ● 1350LM  
● 40% ● 3500K ● 675LM  
● 20% ● 2700K ● 270LM



- 1 Tomada de carga tipo C
- 2 USB Powerbank
- 3 Cabo de carregamento tipo A/C

2

1

3



## BATERIA

Opera apenas com o cabo de carregamento tipo A/C incluído na encomenda.

O dispositivo serve como entrada de carga. O cabo de carregamento pode ser ligado à uma tomada convencional situado no lado oposto.

Para ser utilizada com uma fonte de energia USB certificada (p.ex. cabo de carregamento, computador) a saída máxima de potência é de 5V/2A.

O dispositivo pode ser operado durante o carregamento, embora com uma potência de saída reduzida de 25 %. O tempo de carga da bateria prolonga-se significativamente durante o funcionamento.

Para ser utilizada com uma fonte de energia USB certificada (p.ex. cabo de carregamento, computador) a saída máxima de potência é de 5V/2A.

USB – cabo de carregamento tipo A/C (3) – tomada de carga (1).

O

Esta iluminação não é substituível. Quando a fonte de luz atingir o fim de vida, a iluminação terá de ser totalmente substituído.

entes, produtos de limpeza corrosivos ou similares. Utilize apenas um pano seco ou húmido para a limpeza.

## DE RESÍDUOS

### **Eliminar eletrodomésticos juntamente com o lixo doméstico!**

De acordo com a Diretiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos bem como à sua aplicação ao direito nacional, os dispositivos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e reciclados separadamente, de modo a não prejudicar o ambiente. Informe-se junto aos organismos municipais competentes sobre as condições de eliminação de resíduos eletrodomésticos.

### **Pilhas e acumuladores não devem ser deitados no lixo doméstico!**

Como consumidor, é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas e acumuladores numa recolha na sua comunidade/distrito urbano ou no comércio, para que possam ser tratados de uma forma amiga do ambiente, caso contrário existem possíveis riscos para o ambiente e a saúde humana.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A Declaração de conformidade foi entregue ao fabricante.

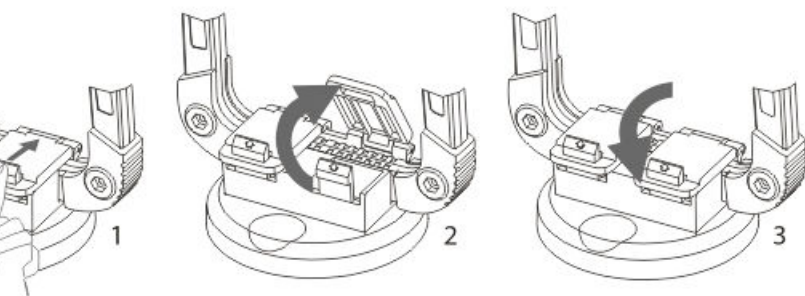
Stahl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
es · F-67170 Bernolsheim  
g  
CH-6340 Baar

Para mais informações, consulte por favor a área Service/FAQ's no nosso sítio da Internet [stahl.com](http://stahl.com).

|            | RUFUS 1500 MA               | RUFUS 3000 MA               | RUFUS 3020 MA               |
|------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|            | 1173100100                  | 1173110100                  | 1173110300                  |
|            | 15 W                        | 30 W                        | 30 W                        |
|            | 6500 K                      | 6500 K                      | 2700-3500-4500-5500-6500K   |
|            | Liitiumioonaku 3,7 V/5,0 Ah | Liitiumioonaku 7,4 V/5,0 Ah | Liitiumioonaku 7,4 V/5,0 Ah |
|            | 5 V/2 A                     | 5 V/2 A                     | 5 V/2 A                     |
| (dimeine): | ~3 h                        | ~5 h                        | ~5 h                        |

**ESSEADMINE/KINNITAMINE**

klapitava sanga abil saab valgusti kaldenurka vajaduse järgi seada. Valgusti ka sobiva konksu otsa riputada. Kinnitada metallpindadele magnethoidiku abil, mis on olenevalt tarnekomplektist, kaasas või saadaval eraldi lisatarvikuna. Selleks kinnitage magnethoidik lihtsalt külge. Kontrollige magnethoidiku tugevat kinnitust, vältimaks võimalikke kukkumise tõttu.

**LAADIMINE**

Kasutamisel laske akul üks kord täielikult tühjeneda ja laadige aku taas täis. Laadimise ajal kasutada väiksema valgustusvõimsusega. Laadimise korral laadige akut iga 3 kuu tagant. Laadimine pole võimalik. Defektse aku korral tuleb latern kasutuselt kõrvaldada.

**VALGUSTUSE ÜLEVAADE****Sisse/välja lülitamise ja valguse hämardamise lüliti:**

Esimese vajutuse korral lülitub latern sisse. Edasise vajutamise korral saab valgustugevust 5 astmes reguleerida. Kui ei vajutata rohkem kui 5 sekundi jooksul, lülitub latern järgneva vajutuskorra ajal automaatselt välja. Kui ei vajutata rohkem kui 5 sekundi jooksul, lülitub latern järgneva vajutuskorra ajal automaatselt sisse.

**Laadimisnäidiku lüliti:**

Laadimisnäidiku lülitamisel kuvatakse aku laetus protsentides (%). Kui on välja lülitatud, kuvatakse nupule vajutades aku laadimistase koos sümboliga. Kui on sisse lülitatud, kuvatakse nii kaua, kuni lüliti veel kord vajutatakse.

**Valguse värvi lüliti (ainult RUFUS 3020 MA):**

Laadimisnäidiku lülitamisel lülitub see sisse viimati seadistatud valguse värviga. Kui on välja lülitatud, kuvatakse nupule vajutades valguse värvi.

| 1500 MA                                                                          | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Laadimispesa, tüüp C
- 2 USB-akupank
- 3 Laadimisjuhe, tüüp A/C



## LINE

hult kaasapandud A/C-tüüpi laadimisjuhtme abil.  
saab kasutada C-tüüpi pesa. Laadimisjuhtme teise otsa saab pista tavapärase  
apteri külge.

kontrollitud USB-vooluallikat (nt laadimisseedet, arvutit) maksimaalse  
5V:

adimise ajal kasutada, kuid väiksema valgustusvõimsusega 25 %. Aku  
neb sellise kasutamise korral tunduvalt.

MA/3000 MA/3020 MA

Kasutusjuhend



Valgusallikas pole vahetatav; kui valgusallika tööiga on läbi, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

Valgustid ei ole söövitavad puhastusvahendid vms. Kasutage puhastamiseks ainult niisutatud lappi.

### NEELAKE elektriseadmeid olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jääkide kohta kehtestatud seadustele tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi koguda ja kõrvaldada keskkonnasäästlikku ringlussevõttu. Kasutuselt kõrvaldatud elektriseadmete kõrvaldamise võimaluste kohta uurige lähemalt kohalikust omavalitsusest.

### JA LAETAVAD PATAREID EI OLE OLMEPRÜGI!

Seadme kasutamisel on teil seaduslikult kohustus tagastada kõik patareid ja akud oma valla / kogumispunkti või jaemüügipoodidesse, et neid saaks keskkonnasõbralikul viisil kõrvaldada, vastasel juhul on potentsiaalsed ohud keskkonnale ja inimeste tervisele.

### STAVUSAVALDUS

Seadme kasutusjuhend on saadaval tootjalt.

Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Postfach 10 15 50  
D-72074 Tübingen

USA: Brennenstuhl  
S.A.S.

Postfach 10 15 50  
F-67170 Bernolsheim

Postfach 10 15 50  
CH-6340 Baar

Enamasti: Hooldus/KKK meie kodulehel [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# Návod na používanie

## Univerzálny LED akumulátorový žiarič

### S

#### 1500 MA/3000 MA/3020 MA

#### HLAVNÉ POKYNY

Pred použitím produktu podrobne návod na obsluhu.  
Žiarič pri poškodení.  
kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.  
raďte prístroj.  
Žiarič v prostredí ohrozenom výbuchom - riziko ohrozenia života!  
nabíjanie akumulátora iba testovaný zdroj prúdu USB.  
ochranný kryt sa nedá vymeniť. Žiarič sa musí zlikvidovať,  
ochranný kryt.

kdy nehľadte priamo do svetla.

i nedosiahnutí minimálnej vzdialenosti sa môžu prehrievať osvetlené predmety.

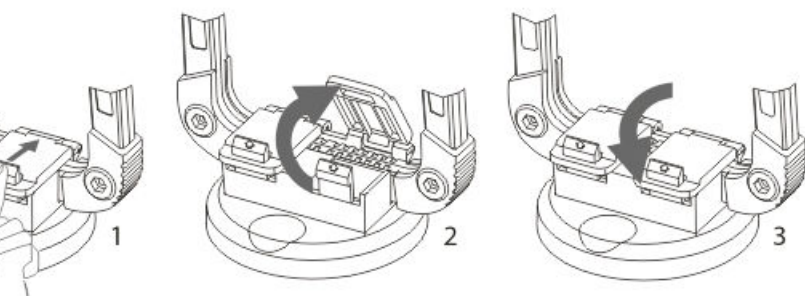
porúci povrch.  
á počas nabíjania ochranu IP65 (ochrana proti prachu a striekajúcej vode).

#### DAJE

|             | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|-------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
|             | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
|             | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
|             | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|             | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
|             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |
| nabíjanie): | ~3 h                | ~5 h                | ~5 h                      |

**UPEVNIENIE LAMPY**

Rukoväť s viacerými stupňami sa dá podľa potreby prispôsobiť uhol sklonu lampy. Rukoväť môžete tiež zavesiť na vhodný hák. Upevniť pomocou magnetického držáka, ktorý je buď obsahom dodávky, alebo parátne ako príslušenstvo, na kovové povrchy. K tomu jednoducho upevniť tak na rukoväť lampy. Dávajte pozor na riadne upevnenie magnetického držáka, aby bolo možné poškodeniu spôsobenému pádom lampy.

**O PREVÁDZKY**

Pri použití musíte akumulátor raz úplne vybiť a opäť nabiť. Neprevádzkujte počas nabíjania so zníženým svetelným výkonom. Pri používaní nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace. Ak sa akumulátor nedá vymeniť. Pri defektnom akumulátore sa musí zlikvidovať žiarič podľa

**SLUŽNÝCH DIELOV****pre Výkon zap/vyp a tlmenie:**

Prvé stlačenie: Spustí sa žiarič. Ďalším stlačením možno nastaviť intenzitu svetla v 5 stupňoch. Dlhšie stlačenie vypínača dlhšie ako 5 sekúnd, pri opätovnom stlačení sa vypne svetlo nezávisle od naposledy nastavennej intenzity svetla.

**na zobrazovanie nabitia akumulátorov:**

Na displeji lampy sa zobrazí nabitie akumulátora v %. Na displeji lampy sa dá zobrazíť nabitie akumulátora stlačením vypínača so symbolom akumulátora. Zobrazuje sa tak dlho, kým sa ešte raz nestlačí vypínač.

**pre farbu svetla (iba RUFUS 3020 MA):**

Na displeji lampy sa zobrazí farba svetla a naposledy nastavenou farbou svetla.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Nabíjacia zásuvka typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Nabíjací kábel typ A/C



## KUMULÁTORA

kumulátor iba prostredníctvom priloženého nabíjacieho kábla typ A/C kábel.  
up je k dispozícii zásuvka typu C. Nabíjací kábel je možné zastrčiť na inej strane  
nabíjacieho USB sieťového adaptéra.

ne testovaný zdroj prúdu USB (napr. nabíjačka, počítač) s maximálnym  
ätím 5V:

prevádzkovať počas nabíjania, ale so zníženým svetelným výkonom 25%.

kumulátorov sa pri tomto prevádzkovom režime výrazne predlži.

Veľkosť tejto lampy sa nedá vymeniť; ak dosiahol svetelný zdroj koniec svojej životnosti, vymeniť treba celú lampu.

Neužívajte žiadne rozpúšťadlá, dráždivé alebo agresívne čistiace prostriedky. Čistiť môžete iba suchú alebo zľahka navlhčenú handričku.

#### **Odstráňte elektrické prístroje do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch musia byť opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviesť na ekologickú recykláciu. Možnosti likvidácie vyslúžilých prístrojov zistíte na vašej obecnej úradnej stránke alebo na stránke miestnej správy.

#### **Nabíjateľné batérie nie sú domovým odpadom!**

Podľa zákona musí každý výrobca vrátiť všetky batérie a akumulátory na zberné miesto vo vašej obci / okrese alebo v maloobchodných predajniach, aby sa dali zlikvidovať bezpečným a vhodným spôsobom, v opačnom prípade existujú potenciálne riziká pre životné prostredie a ľudské zdravie.

#### **SHODA S NORMAMI EÚ**

Shoda je uložená u výrobcu.

Philips Lighting GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen  
S.A.S.  
F-67170 Bernolsheim  
CH-6340 Baar

Návod vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej domovskej stránke [philips.com](http://philips.com).

# Navodila za uporabo

## LED baterijski reflektor

### 1500 MA/3000 MA/3020 MA

#### NAVODILA

Natančno preberite navodila za uporabo.  
Reflektor ni poškodovan, ga ne uporabljajte.  
V primeru poškodbe se obrnite na strokovno usposobljeno osebje s področja elektrike ali pa na servis.  
Reflektor ne odpirajte.  
Reflektor uporabljajte v okolju, kjer vlada tveganje za eksplozijo - smrtna nevarnost!  
Baterije uporabljajte samo preverjen vir napajanja USB.  
Zaščitnega pokrova ni mogoče zamenjati. Reflektor je treba odstraniti med uporabo.  
Zaščitni pokrov zlomljen.

Reflektor nikoli ne glejte neposredno v svetlobo.

Ob prekoračitvi minimalne razdalje se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.

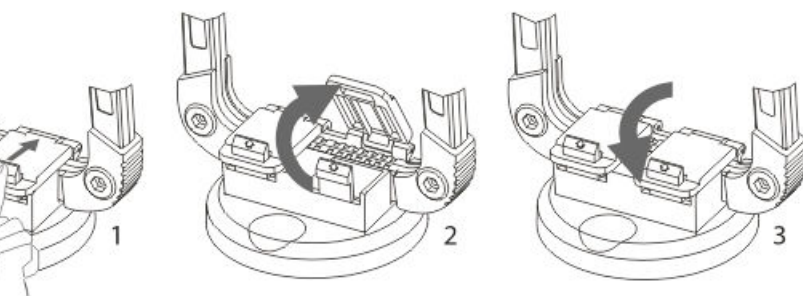
Reflektor je namenjen za uporabo na površini.  
Vse izdelke nima zaščite IP65 (zaščita pred vdorom prahu in brizgano vodo).

#### DATKI

|                      | RUFUS 1500 MA       | RUFUS 3000 MA       | RUFUS 3020 MA             |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------------|
| Model                | 1173100100          | 1173110100          | 1173110300                |
| Moč                  | 15 W                | 30 W                | 30 W                      |
| Temperatura svetlobe | 6500 K              | 6500 K              | 2700-3500-4500-5500-6500K |
| Baterija             | Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah | Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah       |
| Napajanje            | 5 V/2 A             | 5 V/2 A             | 5 V/2 A                   |

**PRITRJEVANJE SVETILKE**

Stopenjsko razstavljivega ročaja lahko po potrebi prilagodimo kot nagiba svetilke. Ročajem obesimo tudi na ustrezen kavelj. Pritrdite na magnetno držalo na kovinske površine, odvisno od tega ali je v obsegu magnetno držalo ali ne. V ta namen preprosto pritrdite magnetno držalo na površino, bodite pozorni na trdno nasadanje magnetnega držala, da preprečite možnost padca svetilke.

**UPORABA**

Baterijo najprej popolnoma izpraznite in nato ponovno napolnite. Ne uporabljajte med polnjenjem uporabljati z nižjo svetilnostjo. Če je baterija po 3 mesecih ne uporabljate je treba baterijo napolniti vsake 3 mesece. Če je baterija okvarjena, jo zamenjajte. Ob okvarjeni bateriji je treba reflektor odložiti na ustrezen način.

**RAVLJALNIH ELEMENTOV****Na vklop/izklop napajanja in zatemnitev:**

Priljubljen pritisk: Reflektor se zažene. S kratkim pritiskom lahko nastavljate 5 stopenj svetilnosti. Če ne aktivirate več kot 5 sekund, potem se reflektor ob ponovnem aktiviranju nastavi na zadnjo nastavljeno svetlost.

**Na prikaz polnosti baterije:**

Na zaslonu reflektorja se prikaže polnost baterije v %. Če je baterija na polni, lahko polnost baterije prikažete z aktiviranjem stikala s svetlobo. Ta bo tako dolgo prikazana, dokler stikala ponovno ne pritisnete.

**Na barvo oddajane svetlobe (samo RUFUS 3020 MA):**

Na zaslonu reflektorja se prikaže barva svetlobe, ki jo oddaja reflektor.

ila za uporabo

RUFUS 1500 MA/3000 MA/3020 MA

|          | RUFUS 3000 MA   | RUFUS 3020 MA           |
|----------|-----------------|-------------------------|
| ● 1500LM | ● 100% ● 3000LM | ● 100% ● 6500K ● 2700LM |
| ● 1125LM | ● 80% ● 2250LM  | ● 80% ● 5500K ● 2000LM  |
| ● 750LM  | ● 60% ● 1500LM  | ● 60% ● 4500K ● 1350LM  |
| ● 375LM  | ● 40% ● 750LM   | ● 40% ● 3500K ● 675LM   |
| ● 150LM  | ● 20% ● 300LM   | ● 20% ● 2700K ● 270LM   |
|          |                 |                         |

- 1 vtičnica za polnjenje tipa C
- 2 napajalna enota USB
- 3 polnilni kabel tipa A/C



#### ATERIJE

Polnite izključno preko priloženega polnilnega kabla tipa A/C.

Priloga je pripravljena vtičnica tipa C. Polnilni kabel lahko na drugi strani vstavite v USB-A vtičnico.

Preverite, ali je priključeno preverjen vir elektrike USB (npr. polnilnik, računalnik) z največ 5 V izhodne napetosti.

Svetilnik je svetilko mogoče uporabljati, vendar s svetilnostjo 25 %. Trajanje polnjenja je odvisno od načina delovanja.

USB – polnilni kabel tipa A/C (3) – vtičnica za polnjenje (1).

**E**

e ni mogoče zamenjati, ko sijalka doseže konec svoje življenjske dobe je treba  
no svetilko.

nikakršnih topil, jedkih čistil ali podobnega. Za čiščenje uporabljajte samo suho  
no krpo.

**nih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!**

z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba  
ena električna orodja zbirati in jih oddati v okolju prijazno recikliranje. Možnosti  
nje odsluženih naprav so na voljo pri občini ali mestni upravi.

**in polnilne baterije niso gospodinjski odpadki!**

ošnik ste zakonsko dolžni vse baterije in akumulatorje predati na zbirno mesto  
očini / okrožju ali v trgovinah, tako da jih je mogoče odlagati na okolju prijazen  
er lahko pride do morebitnih tveganj za okolje in zdravje ljudi.

**VA O SKLADNOSTI**

znosti je hranjena pri proizvajalcu.

**EC**

tuhl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

es · F-67170 Bernolsheim

g

CH-6340 Baar

ij priporočamo ogled območja storitev in pogosto zastavljenih vprašanj na naši  
www.brennenstuhl.com.

# Naudojimo instrukcija

## Mažasis LED akumuliatorinis prožektorius

### S

#### MA/3000 MA/3020 MA

#### SAUGOJIMAS

Naudojant šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.  
Nepildykite sugadinto prožektoriaus.  
Prieš naudodami kreipkitės į elektriką arba nurodytu techninės priežiūros adresu.  
Nedarykite prietaiso.  
Naudokite prožektoriaus sprogioje aplinkoje – pavojus gyvybei!  
Kai įkrauti naudokite tik patikrintą USB srovės šaltinį.  
Nepašalinkite apsauginio dangčio pakeisti negalima. Sulūžus apsauginiam dangčiui,  
nereikia būti utilizuojamas.

Visada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

Laikant minimalaus atstumo apšviesti objektai gali perkaisti.

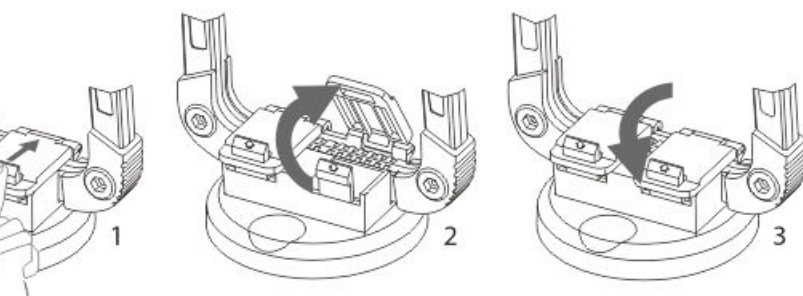
Neįdėkite į paviršius.  
Procesą produktas neatitinka IP65 reikalavimų  
(nuo dulkių ir vandens srauto).

#### DUOMENYS

|              | RUFUS 1500 MA              | RUFUS 3000 MA              | RUFUS 3020 MA              |
|--------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|              | 1173100100                 | 1173110100                 | 1173110300                 |
|              | 15 W                       | 30 W                       | 30 W                       |
| Temperatūra: | 6500 K                     | 6500 K                     | 2700-3500-4500-5500-6500K  |
|              | ličio jonų, 3,7 V / 5,0 Ah | ličio jonų, 7,4 V / 5,0 Ah | ličio jonų, 7,4 V / 5,0 Ah |
|              | 5 V / 2 A                  | 5 V / 2 A                  | 5 V / 2 A                  |
|              | 5 V / 2 A                  | 5 V / 2 A                  | 5 V / 2 A                  |

**ASTATYMAS/PRITVIRTINIMAS**

Verčiama apkaba galima pagal poreikį priderinti šviestuvo pokrypio kampą. Apkaba taip pat galima pakabinti ant tinkamo kablo. Apkaba, priklausomai nuo komplektacijos, tvirtinti arba pateikiama, arba atskirai parduodama. Ji turi būti tvirtinama magnetiniu laikikliu ant metalinių paviršių. Tuo tikslu paprasčiausiai pritvirtinkite magnetinį laikiklį prie šviestuvo apkabos. Įsitikinkite, kad magnetinis laikiklis gerai pritvirtintas, kad išvengtumėte galimų pažeidimų dėl krentančio šviestuvo.

**PRADŽIA**

Prieš naudoti prietaisą, leiskite akumuliatoriui vieną kartą visiškai išsikrauti, tada jį

naudojant, jį galima naudoti, tačiau šviesos intensyvumas yra mažesnis.

Per ilgą laiką nenaudojant, akumuliatorių kas 3 mėnesius turi būti įkraunamas.

Akumuliatorių negalima pakeisti. Akumuliatoriui sugedus, prožektorius turi būti tinkamai

**LIJŲ APŽVALGA**

**Įjungimo / išjungimo ir šviesos stiprio reguliavimo jungiklis:**

Paspaudus vieną kartą: prožektorius pradeda šviesti.

Paspaudus kelis kartus galima nustatyti šviesos stiprį 5 pakopomis.

Jungiklis nepaspaudžiamas ilgiau kaip 5 sek., jį vėl paspaudus prožektorius išsijungia,

atitinkant paskutinį nustatytą šviesumą.

**Akumuliatoriaus įkrovos indikacijos jungiklis:**

Prožektoriuje rodoma akumuliatoriaus įkrova procentais (%).

Kai prožektorius išjungtas, akumuliatoriaus įkrova gali būti rodoma paspaudus jungiklį

akumuliatoriaus simboliu. Ji rodoma tol, kol jungiklis paspaudžiamas dar kartą.

**Įjungimo / išjungimo ir šviesos stiprio reguliavimo jungiklis (tik RUCUS 3020 MA):**

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Įkrovimo lizdas, C tipas
- 2 Išorinė baterija, USB
- 3 Įkrovimo kabelis, A / C tipas



## SAUSIAUS ĮKROVIMAS

Įkraukite tik pridėdamu A / C tipo įkrovimo kabeliu.

Įkrovimo kabelis skirtas C tipo lizdas. Kitą įkrovimo kabelio galą galima įkišti į įprastą USB

patikrintą USB srovės šaltinį (pvz., įkroviklį, kompiuterį) su maks. 5 V išėjimo įtampa;

jei įkrovimo kabelis naudojamas, tačiau šviesos intensyvumas yra mažesnis – 25 %.

Įkrovimo trukmė šiuo režimu žymiai pailgėja.

**IEŽIŪRA**

šviesos šaltinis yra nekeičiamas; pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo trukmei, pakeiskite šaltinį.  
Pakeiskite visas šviestuvus.

valiklių, šveitinamojo poveikio arba panašių valiklių. Prietaisą valykite tik sausa šluoste.  
Nedrėkinkite šluoste.

**prietaisų nešalinkite su buitinėmis atliekomis!**

ES direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo nacionalinę teisę, naudotus elektrinius įrankius privaloma surinkti atskirai ir ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių kreipkitės savo savivaldybėje.

**šviesos ir įkraunamos baterijos nėra buitinės atliekos!**

Vartotojas, esate teisiškai įpareigotas atiduoti visas baterijas ir akumuliatorius atskirą punktą savo savivaldybėje / rajone ar parduotuvėse, kad juos būtų galima ekologiškai, nes kitaip gali kilti pavojus aplinkai ir žmonių sveikatai.

**TECHNINĖ DEKLARACIJA**

Deklaraciją turi gamintojas.

Stahl GmbH & Co. KG

D-72074 Tübingen

S.A.S.

es - F-67170 Bernolsheim

g  
CH-6340 Baar

Informacijos rekomenduojame aptarnavimo/DUK sritį mūsų svetainėje  
stahl.com.

**Lietošanas instrukcija**  
**Iesājams LED lukturis ar akumulatoru**  
**S**  
**MA/3000 MA/3020 MA**

**PIRĀDES**

Lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.  
Lukturi, ja tas ir bojāts.  
Pie elektrotehniķa vai norādītajā servisa adresē.  
Ieriet ierīci.  
Lukturi sprādzienbīstamā vidē - bīstami dzīvībai!  
Uzlādei lietojiet tikai pārbaudītu USB strāvas avotu.  
Izņemot korpusu nevar aizstāt ar jaunu. Lukturis jānodod utilizācijā,  
Jauss ir saplīsis.

Nekad neskatieties tieši gaismā.

Atstatums ir mazāks par minimālo atstatumu, apgaismotie objekti var pārkarst.

Virsmas virsma.

Uzlādes procesa laikā neatbilst IP65 klasei  
(neizturējis un pasargāts no ūdens strūkļas).

**TEHNIKA**

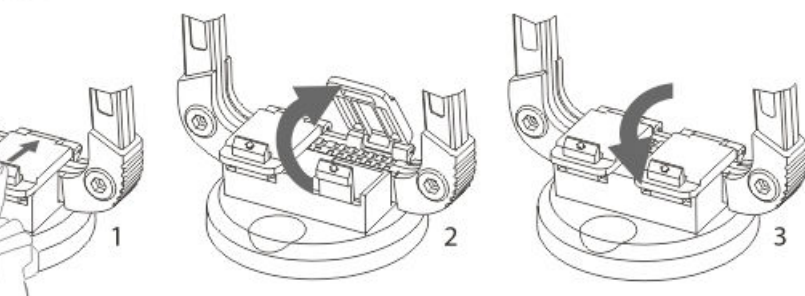
|  | RUFUS 1500 MA            | RUFUS 3000 MA            | RUFUS 3020 MA             |
|--|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|  | 1173100100               | 1173110100               | 1173110300                |
|  | 15 W                     | 30 W                     | 30 W                      |
|  | 6500 K                   | 6500 K                   | 2700-3500-4500-5500-6500K |
|  | litija jonu 3,7 V/5,0 Ah | litija jonu 7,4 V/5,0 Ah | litija jonu 7,4 V/5,0 Ah  |
|  | 5 V/2 A                  | 5 V/2 A                  | 5 V/2 A                   |
|  |                          |                          |                           |

**ĪSTĀDĪŠANA UN NOSTIPRINĀŠANA**

Īstādo loku dažādās pozīcijās, lampu pēc vajadzības var novietot dažādos slīpuma

var pakarināt arī uz piemērota āķa.

Īstādo komplekta, lampu uz metāliskām virsmām var nostiprināt ar tajā iebūvētā  
deruma veidā iegādājamā magnētiskā turētāja palīdzību. Šim nolūkam  
magnētisko turētāju pie lampas turētāja loka. Pievērsiet uzmanību tam,  
turētājs būtu stingri nostiprināts un lai nepieļautu iespējamus bojājumus lampas  
jumā.

**ĪSTĀS UZSĀKŠANA**

Īstānas reizē pilnībā izlādējiet un atkal uzlādējiet akumulatoru.

Īstāstrādājumu var izmantot ar samazinātu gaismas jaudu.

Īstāku laiku netiek lietota, ik pēc 3 mēnešiem uzlādējiet akumulatoru.

Īstānav nomaināms. Ja akumulators ir bojāts, lukturis jāatbilstoši noteikumiem.

**ĪSTĀMENTU PĀRSKATS**

**Ieslēgšanai/izslēgšanai un intensitātes mainai:**

Īstā t vienreiz: lukturis ieslēdzas.

Īstā t vairākas reizes, gaismas intensitātei var iestatīt 5 pakāpes.

Īstā netiek nospiests ilgāk par 5 sekundēm, lukturis pēc atkārtotas pogas

Īstānas izslēdzas neatkarīgi no pēdējās iestatītās gaišuma pakāpes.

**Īstākumulatora uzlādes indikācijai:**

Īstā lukturi, tiek parādīts akumulatora uzlādes stāvoklis procentos %.

Īstāris ir izslēgts, akumulatora uzlādes stāvokli var apskatīt, nospiežot slēdzi ar

Īstāora simbolu. Tas tiek rādīts tik ilgi, kamēr slēdzis nav nospiests vēlreiz.

| MA                                                                               | RUFUS 3000 MA                                                                                                                                                           | RUFUS 3020 MA                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● 1500LM                                                                         | ● 100% ● 3000LM                                                                                                                                                         | ● 100% ● 6500K ● 2700LM                                                                                                                                                                                                                                     |
| ● 1125LM                                                                         | ● 80% ● 2250LM                                                                                                                                                          | ● 80% ● 5500K ● 2000LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 750LM                                                                          | ● 60% ● 1500LM                                                                                                                                                          | ● 60% ● 4500K ● 1350LM                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● 375LM                                                                          | ● 40% ● 750LM                                                                                                                                                           | ● 40% ● 3500K ● 675LM                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● 150LM                                                                          | ● 20% ● 300LM                                                                                                                                                           | ● 20% ● 2700K ● 270LM                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |   |    |

- 1 Uzlādes ligzda, C tips
- 2 Powerbank USB
- 3 Uzlādes kabelis, A/C tips



## RA UZLĀDE

akumulatoru, izmantojot vienīgi komplektam pievienoto A/C tipa uzlādes kabeli. Uzlādes kabeli var pieslēgt arī pieejama C tipa ligzda. Uzlādes kabeļa otru galu var iespraust parastā USB tīkla

vienīgi pārbaudītu USB strāvas avotu (tas ir, uzlādes ierīci, datoru) ar maksimālo izejas

spēku. Lietojot arī uzlādes laikā, taču ar samazinātu gaismas jaudu 25%. Lietojot lukturi, gaismas jauda tiks samazināta, lai pagarinātu akumulatora uzlādes laiku.

Avots nav nomaināms; kad gaismas avota kalpošanas laiks ir beidzies, nomainiet gaismas avotu.

Neizmantojiet šo ierīci, lai tīrītu virsmas ar kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai tamlīdzīgas vielas. Ierīci izmantojiet tikai sausu vai nedaudz samitrinātu drānu.

#### **Nepieļaujiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!**

Pēc Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nolikuma, nolietotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu apsūcībai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām konsultējieties ar savu pagasta vai pilsētas pašvaldību.

#### **Šīs ierīces uzlādējamās baterijas nav sadzīves atkritumi!**

Atbilstoši bateriju likumam ir juridiskas saistības atgriezt visas baterijas un akumulatorus uz uzlādēšanas vietu jūsu pašvaldībā / rajonā vai mazumtirdzniecības veikalos, lai tos varētu pārstrādāt draudzīgā veidā, pretējā gadījumā pastāv potenciāls risks videi un cilvēku veselībai.

#### **ATBILDĪBAS DEKLARĀCIJA**

Šī deklarācija glabājas pie ražotāja.

Wahl GmbH & Co. KG  
D-72074 Tübingen

S.A.S.  
F-67170 Bernolsheim

CH-6340 Baar

Ja jums ir jautājumi, lūdzam ieteicams iegūt sadaļā „Service/FAQ's” mūsu mājaslapā [wahl.com](http://wahl.com).

